Diasabra 17 di September 2011 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

HUES-COMISARIO A PROLONGA DETENCION DI TUR 4 SOSPECHOSO ENVOLVI DEN E CASO DI ATRACO CMB AIRPORT





DESPUES di un investigacion grandi y exitoso, 'Atraco Team' di Cuerpo Policial a logra pone man riba 3 sospechoso mas envolvi den e atraco di CMB Airport. Diabierna mainta tur 4 sospechoso a presenta dilanti Hues-Comisario, kende a prolonga nan detencion.

E sospechosonan ta di fam Balentina, Ospina, Wilson y Jill. E 3 otronan a keda deteni den un hotel na Eagle Beach, unda nan a ser haya cu un cantidad di placa, preparando pa subi avion pa bay e.o. Corsou, sigui pa Hulanda, manera e indicacionnan ta mustra.

No ta descarta cu durante e fin di siman lo bay tin mas detencion. Loke ta straño den e caso aki ta, cu autoridadnan di Aruba sa cu un of mas di e atracadornan aki a biaha mesun anochi pa Corsou, pero ta Balentina so nan a detene.

Mientras e otronan a bay Corsou, sin cu autoridadnan na Aruba a informa nan colega na Corsou pa detene e grupo momento cu nan yega Corsou. Lo a facilita nan trabao, cu awor nan mester core busca unda nan ta.

Tin hopi cos a sosode cu no a bay bon, maske mester felicita polis p'e tremendo trabao, te awor.

DELEGACION DI MEP DI BISHITA NA AWEMAINTA



COMO parti di su bishita na medionan di comunicacion, ayera mainta, lider nobo di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes, den compania di Presidente di MEP, Joe Koolman y e otro miembronan di fraccion di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro, mr. Ady Thijsen y lider di fraccion, ing. Edison Briesen a haci un bishita di cortesia serca nos Director Victor (Toko) Winklaar.

Meta di e bishita aki ta, manera Evelyn Wever-Croes a splica, como lider nobo di e partido, e kier un rumbo nobo tambe. E kier estrecha e lazonan mas ainda cu tur medio di comunicacion, pasobra ta via di medionan di comunicacion, e mensahenan cu nan kier trece, ta alcansa pueblo.

Den proximo 3 luna, e tin un trabao grandi, e.o. pa reorganisa e partido completamente y igualmente institui e fundacionnan cu nan tin, pa sigui cu practica Social Democrata.

E tabata un encuentro masha ameno, y manera nos Director a splica, AWEMainta su portanan ta habri pa tur esnan cu ta kere cu nos por yuda den distribucion di nan mensahe.

Mientras ta predici cu economia lo crece cu e.o. 10%

Inflacion di Aruba lo come den esaki, si nada tuma lugar pa frena esaki

E euro y US dolar, e situacion cu nan ta aden, sigur ta afectando y ta creando hasta un stagnacion economico mundialmente. Hasta ta ser papia di un di dos recesion. Mientras cu na Merca ta ser haci mencion cu economia a crece cu unicamente 1%, na Aruba ta wordo predici cu nos economia lo conoce un crecemento di 10.6%.

Di acuerdo cu Banco Central, esaki ta danki na re-apertura di Valero. Pero asi mes, te ainda Valera no ta haciendo ganashi y si mira e desaroyo di prijs di crudo mundialmente, haci un ganashi, ainda ta keda pendiente.

Inflacion na Aruba, te cu luna di juli ultimo ta di 5%, compara cu 3.6% di Merca y pa no papia mes cu e 2% di Corsou.

Introduccion di Pensioen General dia 1 di januari 2012, sigur lo tin su impacto tambe riba crecemento economico na Aruba, unda sigur e inflacion lo ta mas halto.

Cu un inflacion halto, y menos entrada, sigur lo pone e sindicatonan bay reacciona y demanda pa ahustacion di salario. Mas ainda si tuma na cuenta, cu banda di e introduccion di pensioen general, tin pendiente tambe ahustacion di salario minimo. Cu e ultimo aki, sigur lo bay crea un efecto spiraal pa loke ta stipulacionnan di prijs na Aruba.

Banconan comercial, maske cu nan vocero ta papia bunita, pero nan ta sigui baha nan interes riba spaarmento. Na fin di maart, e interes aki a baha te cu 2.4%, siendo aña pasa na mesun luna di maart, e tabata 3.3%, siendo na 2009, e interes tabata na 4.9%.

Banconan comercial tin placa di mas, pero no tin mucho interes pa "inverti", yuda empresarionan nobo, mientras cu Gobierno si lo tin cu sigui inverti.

No ta por nada Prome Minister Mike Eman a papia duro cu Asociacion di Banco Comercial di Aruba, di kier mira nan mas pro-activo, y inverti pa pone mas placa den circulacion.

Hopi experto te awor no ta mira esaki sosode ainda, prome cu fin di aña y kier mira kico ta bay pasa prome cu e.o. introduccion di pensioen general, ahustacion di salario minimo, pa despues dicidi si ta bin cu un campaña mas activo, pa enberdad inverti den nos economia.

Despues di dos dia di interrogacion intensivo

Hues Comisario a prolonga detencion di Ricky Croes



E ex Director Financiero di Lotto pa Deporte, Ricky Croes, kende e siman aki a keda deteni pa Landsrecherche, a pasa dos dia den un interrogacion basta intensivo. Ayera mainta, e mester a presenta dilanti di Hues Comisario, kende a dicidi p'e bienestar di e investigacion, pa prolonga su detencion cu 8 dia mas.

Te awor tin dos detencion den caso di Lotto pa Deporte y manera e observacionnan cu ta wordo haci ta, cu lo tin mas detencion lo cay. Nomber di e sospechosonan ta ser menciona cu masha insistencia, pero esaki lo ta un decision di Ministerio Publico, ora cu nan tin tur cos concreto pa sigui cu mas detencion.

Proximo cumbre di Prome Ministernan lo ta na Corsou

E decision pa fiha un posicion comun di kico lo bira e futuro relacion den Reino Hulandes, t'e punto di discusion di cumbre di tur e Prome Ministernan di Aruba, Corsou y St. Maarten.

E cumbre aki ta stipula pa tuma lugar dia 26 di october awor y na Corsou. Te ainda e fecha aki ta uno tentativo, pasobra ta net den e dianan di final di october, tin bishita di Famia Real n'e parti di Caribe Hulandes.

Pero tabata Prome Minister di St. Maarten, kende e siman aki durante un conferencia di prensa a duna di conoce cu mester cuminsa prepara p'e proximo reunion di Reino Hulandes, cu lo tuma lugar na luna di december, pa cual cada pais mester cuminsa prepara nan mes. Y pesey na nivel di Prome Ministernan di cada pais, lo kier pone e punto aki riba agenda pa nan proximo encuentro pa determina si tin un opinion comun entre Aruba, Corsou y St. Maarten.

Miembro independiente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp

Placa y no enseñanza a resulta mas importante serca esnan cu a pidi reunion pa cuestiona Minister Dowers



DURANTE e reunion publico riba maneho di enseñanza relaciona cu asunto di huurmento di trailer na skolnan rond Aruba y e intencion di Minister di Enseñanza pa introduci localnan modular prefab enbes di trailers, a bin varios punto di bista padilanti. E reunion aki a wordo yama despues cu a surgi discusion riba e decreto ministerial cu Minister di Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers y Minister di Finanza, Mike de Meza lo a firma, caminda cu nan a dicidi pa no tene un destaho publico, pero opta pa bay laga traha localnan modular cu a lo largo tey bira propiedad di pais Aruba, enbes di keda huur trailers tur aña manera t'e custumber pa decadanan caba p'e diferente skolnan rond Aruba cu tin necesidad di esaki.

Loke a resalta pa drs. Marisol Lopez-Tromp ta cu aparentemente e motibo principal cu e reunion aki a wordo pidi dor di fraccion di MEP, ta pa haya claridad riba e procedura encamina y nos ley di contabilidad, cual ta un dje puntonan cu hopi di nos como Parlamentario a haci pregunta y elabora riba dje durante e prome tanda dje reunion publico. Esaki tin di haber cu placa, e suma envolvi y transparencia den procedura. Pero pa discuti den Parlamento riba maneho di enseñanza y papia solamente riba placa, reparticion di placa y destaho si of no, lo ta hopi superficial!

Acaso t'e suma di placa envolvi den e proyecto so ta interesante p'esnan cu a yame reunion? Dicon no ta tur Parlamentario ta interesa pa discuti riba e contenido y calidad di enseñanza durante e reunion cu a wordo yama pa discuti riba maneho? E discusion mas importante pa hiba den e caso di "trailers como local den skol" , t'e origen di e huurmento di hopi trailer na diferente di nos skolnan aki na Aruba pa decadas caba, cual te cu awor ta un necesidad cu tin di haber cu entre otro:

1. E cantidad creciente di muchanan den klas, cual hopi skol ta haya su mes confronta cune, mientrastanto hopi maestro na nos skolnan basico ta sinti e necesidad pa un klasse-assistent;
2. E maneho di admision di nos pais, di (ex)Minister(nan) di Husticia, cual (taba)tin su influencia directo riba e cantidad di mucha na nos skolnan tambe y e cantidad creciente di hobennan cu mester un lugar den skol. E hecho cu tur mucha mester haya un lugar, ta trece cune cu prome cu skol habri hopi mayor ta busca y kier segura un lugar pa nan yiu;

3. E hecho cu segun tratadonan tur mucha tin derecho riba enseñanza y consecuentemente tur mucha na Aruba mester por bay skol, sea cu nan ta documenta of no; sea cu nan tin problema di conducta of no; etc.
4. E grandura di nos klasnan y e cantidad di mucha den cada klas, cual tin su influencia riba e calidad di enseñanza den nos skolnan, y e hecho cu si un klas ta yegando 30 mucha, mester splits e klasnan aki. Consecuentemente si no tin mas local na skol, e skol ta pidi permiso pa por huur trailers p'e muchanan por haya les aden. Esaki tin decadanan caba ta tuma lugar tur aña escolar;
5. E hecho cu construccion di skolnan nobo ta rekeri miyones di florin for di presupuesto y cu na momento cu un Minister dicidi pa bay traha un skol nobo via un destaho publico, e procedura ta tuma hopi tempo, mihor dicho añas, si acaso e logra fondo pe;
6. E hecho cu e aña presupuestario di Parlamento cu ta di januari pa december, no ta core paralelo cu e aña escolar di nos enseñanza cu ta core di augustus ora skol habri te juli ora skolnan sera, cual ta pone cu na juli-augustus un Minister di Enseñanza semper ta haye ta haci hopi inversion p'e aña escolar por habri sin problema. Kiermen tempo ta hunga un rol importante pa un skol por keda cla pa por ricibi tur su alumnonan na inicio di un aña escolar, segun drs. Marisol Lopez-Tromp.

Esakinan ta temanan pa nos den Parlamento discuti mas profundo riba dje pa wak con Gobierno tey soluciona nan, p'asina nos muchanan y maestronan por realmente sinti cu desicionnan ta wordo tuma den nan bienestar.

Si acaso Gobierno dicidi di haci destaho publico pa bay traha localnan modular, of si e no tene destaho publico y argumenta su motibonan den margen di e ley di contabilidad, e mester ta consciente en todo caso cu ora di tuma su desicion, p'e tin companianan cu ta capacita y prepara pa cumpli cu e trabounan cu ta wordo otorga na dje. Y tambe Gobierno mester tene bon cuenta cu e diferente motibonan menciona, cualnan entre otro a conduci na huurmento di trailers como "solucion temporal" na nos skolnan bou diferente Gobierno y diferente ex Minister di Enseñanza.

Porfin dialuna awor

St. Aloysius School y Cayena Kleuterschool ta habri atrobe



SKOA kier a informa tur mayor cu tin yiu cu ta bishita St. Aloysius School y Cayena kleuterschool cu scol lo habri bek dialuna 19 di september 2011.

Despues di un limpieza rigoroso den y rond di e tereno di scol y despues di investigacionnan haci pa expertonan por conclui cu ta sigur y responsabel pa laga e muchanan subi e terenonan di scol y haya nan lesnan na un forma adecua.

Nos di SKOA kier a gradici e mucha, mayor y maestronan pa nan pasenshi y comprension cu e situacion incomodo aki despues di e warwaru fuerte. Tambe nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a contribui na trabounan haci na dicho scolnan p'asina na un forma responsabel laga e muchanan reanuda scol.

Un Arthur Dowers visiblemente indigna a ataca Evelyn Wever- Croes

Segun Dowers e no ta persigi ningun hende



DURANTE reunion di Parlamento, mr. Evelyn Wever-Croes den calidad di lider di MEP a cuestiona Minister mr. drs. Arthur Dowers riba tantisimo persecucion politico den e Gobierno aki. Asina Evelyn a mustra Dowers cu el a core cu cantidad di hefe y otro funcionarionan den su Ministerio.

Segun Evelyn Wever-Croes, ta parce cu e Gobierno aki ta mas ocupa ta persigi hende, cu pa combati criminalidad. Y ta un hecho cu Aruba ta sumamente insigur.

Esaki a causa Minister mr. drs. Arthur Dowers hopi dolor, pasobra na un forma hopi rabia y indigna el a contesta Evelyn Wever-Croes cu e nunca a persigi ningun hende politicamente, y cu ta Gobierno di MEP so a persigi.

Dowers a bay asina leu di a tilda Evelyn Wever-Croes di a core cu Marisol Lopez Tromp y Mervin Wyatt-Ras for di MEP p'asina e por a bira lider.

Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e mes a yuda por lo menos 40 persona cu pa un of otro manera a wordo persigi politicamente dor di e Gobierno aki y dor di e Minister aki. E Minister ta hopi deshonesto di nenga cu e ta persigi hende. Den dia cla e kier a gaña di e forma ey.

Riba e comentario tocante cu Evelyn Wever-Croes lo a core cu Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp, Evelyn a bisa: "Ami no ta reacciona riba algo asina baho, ademas e ta un mentira. Un Minister cu ta baha su mes te na nivel di redashi pa saca su curpa for di su mal maneho, ta algo hopi bergonsoso. E Minister aki ta den basta problema caba cu su mesun coleganan di partido, y su mal maneho, mihor e concentra riba esey enbes di mete den asuntonan bieu di otro partido.

Ami no a core cu ningun hende, ta hendenan a dicidi di bay, y ami no tin ni arte ni parti di esey" segun Evelyn Wever- Croes.

A baha e deficit presupuestario na 200 miyon pa aña 2012

Danki n'e esfuerso di Gabinete Mike Eman I a reduci deficit cu 75 miyon Florin

NA aña 2010 e deficit presupuestario lo a suma casi 350 miyon si no tabata p'e esfuerso di Gabinete Mike Eman pa reestablece confiansa den partnernan strategico manera Valero, cu a resulta den un suma adicional di 210 miyon florin. Den e presupuesto di aña 2011 Gobierno di Aruba a conta cu un deficit presupuestario di 275 miyon florin cu a significa un reduccion di 75 miyon florin compara cu aña anterior. Gabinete Mike Eman comprometi di hiba un finanzas publico sostenible y responsable a bolbe reduci e deficit cu 75 miyon florin pa aña 2012 yegando na un deficit presupuestario di 200 miyon florin.

"Na inicio di e actual gobernacion a bin encontra un finanzas publico for di control, un fondo di pensioen den un estado hopi critico, un economia den recesion y falta di dialogo den comunidad y tambe cu partnernan strategico", Minister de Meza a elabora. "A pesar di e retonan aki Gabinete Mike Eman a logra cambia e tendencianan negativo aki encaminando e Dialogo Social, un plan di estimulo economico cu e fin di mehora poder di compra y tambe pa recupera nos economia". E plan aki a contene inversionnan amplio riba tereno di infrastructura, urbanisacion y tambe energia alternativo. E plan ta encera un total di 1.2 biyon di florin na proyecto cu lo wordo ehecuta pa Gobierno, sector priva y tambe den cooperacion publico priva.

Continuando cu e vision y determinacion di un bon Gobernacion den e presupuesto di aña 2012 a logra mantene e gastonan di Gobierno na mesun nivel cu añanan anterior y a reduci e deficit presupuestario un bes mas cu 75 miyon florin mescos cu aña pasa.

E resultadonan di Dialogo Social sigur ta determinante den esaki. "A introduci e ley di austeridad pa pensioen di politiconan y ex-mandatarionan como tambe e introduccion di un sistema di pensioen nobo pa trahadonan di sector priva", Minister De Meza ta splica. Asina por a logra scapa e fondo di pensioen di APFA. Gobierno hunto cu AZV a pone e condicionnan pa e maneho y financiamento di salud en general. "Akinan a logra reduci e contribucion anual di Gobierno. Ademas Minister di Finanzas a instrui un reduccion riba gastonan di operacion variable di aparato gubernamental y a sigui mantene e paro di personal.

E entradanan ta suma un poco mas cu 1 biyon di florin, mientras cu e gastonan ta suma casi 1.3 biyon di florin. "Nos ta responsabel den calculacion di nos entradanan y no a conta cu entradanan ireal manera nos antecesornan".

Na november 2009 e Gobierno nobo encabesa pa Mike Eman a hereda un economia den recesion cu un crecemento negativo di casi 10%. Tasa di desempleo tabata riba 10% y consumo y inversionnan priva tabata zwak. "E Gobierno nobo mester a fia 100 miyon di florin adicional pa cubri e gastonan cu a ser laga atras." E concepto di e presupuesto cu Gobierno anterior a laga atras tabata tin un deficit financiero di 480 miyon den negativo. "E plan di estimulo economico di Gabinete Mike Eman ta dunando su frutonan y segun Banco Central nos por constata un crecemento economico di 10,5% pa aña 2011".

For di oficina di Gobernador di Aruba e proyecto di ley unda e presupuesto ta hancra aden lo bay Raad van Advies y asina cuminsa su proceso legislativo. E presupuesto ta fiha e maneho di Gabinete Mike Eman pa aña 2012 y ta keda ampliamente dentro di e cuadro financiero manera prescribi na aña 2011.

Awe MEP ta cuminsa yuda pensionadonan

Cu yenamento di formulario di Belasting na sede di MEP



MEP ta invita tur pensionado cu mester di ayudo cu nan formulario di belasting, pa asisti na sede di MEP awe diasabra, 17 september. Di 10 or mainta te 4 or atardi lo tin un team cla pa yuda tur pensionado cu mester di ayudo, completamente gratis.

Ta importante si pa bo tin tur e documentonan necesario: Resumen anual of declaración di SVb of pensioenfonds of otro doño di trabou cuanto e entrada tabata den 2010 (Loonbelastingkaart); carta di banco cuanto interés a wordo paga riba hipoteca, debe personal, debe pa auto. Si bo a paga interés riba debe di belasting, por pidi un declaración asina di Belastingkantoor.

Si bo tin seguro di bida, por pidi un comprobante cuanto prima di seguro di bida bo a paga den 2010; si bo tabatin gastonan halto di malesa y/o estudio trece nan pa wak kico por wordo haci.

Tambe ta importante pa bo wak si bo a ricibi e formulario corecto. Si bo no tin negoshi of bo no ta doño di un compania, bo mester ricibi e formulario cu den e skina drechi ta para “Verkorte Versie”. Si bo a ricibi esun cu ta scibi “uitgebreide versie” bo mester laga cambie na Belastingkantoor prome cu bo por yene.

“Belasting ta algo cu nos tur mester paga; esey nos no por cambia. Pero si nos ta yudabo pa bo por cumpli cu e deber aki, sin cu bo mester paga dimas belasting y nos ta informabo mas tocante bo derechonan”, según Evelyn Wever-Croes.

Si acaso bo no por acudi awe diasabra, no ta problema. E campaña lo continua henter luna di september y prome mitar di october riba diasabra.

Mervin Wyatt-Ras ta reacciona riba entrevista di Eddy Briesen:

MEP a perde su enfoke y idiologia

DRS. Mervin Wyatt-Ras ta reacciona ariba loke ta ser bisa di independientenan dor di fraccion di MEP. En especial den un entrevista di Parlamentario Eddy Briesen por a tende cu e no ta contento cu e reparticion di comisionnan den Parlamento. Tambe a trese pa dilanti cosifuera "independientenan" manera Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp lo tin mucho derecho. Mervin Wyatt-Ras tin cu reacciona cu ta hustamente dor cu MEP a saca e cu sra. Marisol Lopez-Tromp for di partido, a inicia cu tin Parlamentario independiente.

Awor MEP tin cu siña biba cu consecuencianan di loke nan a haci. Mescos ta conta pa Booshi Wever cu a instiga y haci cos di bruto cu Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp pa cambia lock di porta, y awor e mes a bandona MEP djies pasobra e no por a haya su lollipop pa bira lider. Briesen te hasta ta bisa cu ta perdida di tempo pa papia di loke a pasa den MEP cu Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp.

Segun Mervin Wyatt-Ras, MEP a bira un partido cu tin 'double standard'. Di un banda nan no kier papia di kico a sosode na december ultimo na unda nan a saca Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp na un forma bruto for di partido, djies pasobra Mervin y Marisol a vota igualdad cu pueblo. Igualdad pa asina nan por cobra pensioen n'e mesun edad cu pueblo, esta cu 60 aña, mientras Eddy Briesen y 5 otro miembro a vota pa nan propio cartera dus pa nan keda cu nan 2 pa 3 pensioen, pa un cantidad di dia di vakantie y un hopi placa di overbruggingstoelage.

Esaki mientras cu actual lider sra. Eveline Wever-Croes no a ni vota. Pues e no a ni para banda di pueblo ni banda di su partido. Pues e no a sigui e liña di partido cu e mes awor tin cu stipula.

Aki por mira cu un partido cu semper a lucha pa derecho di esnan humilde, di esnan den dificultad y esnan cu no tin mucho den nan cartera a bira lomba p'e principio aki y cu un 'double standard a vota total contra di esaki. E partido a perde su enfoke y su ideologia. Awor e partido cu tabata social democrata unda segun e ideologia aki democracia ta importante y respet pa opinion di otro ta importante, awor netamente nan ta critica Parlamentario Independiente. Ta netamente nan mester defende cu por tin diferente opinion y diferencia den nos comunidad, pero atrobe e 'double standard' ta manifesta su mes.

Anto netamente sr. Briesen cu ta critica awe, a resulta cu su comision ni a reuni e aña Parlamentario cu a pasa. Esey e mester splica pueblo dicon e no a tuma tempo pa cuestiona pueblo. Paso netamente den e comisionnan ta scohe un tema y ta bay mas profundo ariba dje y ta drenta den contacto cu diferente instancia y cu Gobierno pa asina cuestiona esaki y unda cu por tambe duna empuhe na mehoracion den maneho. Pues enbes di kier exigi mas representacion, mester cumpli tambe cu esaki.

Ademas tin cu menciona cu Briesen cu a haci entrevista ni tabata presente den e reunion cu e ta papia di dje. Esey ta pa pueblo sa cu tin hende ta papia bunita den prensa pero ora mester defende pueblo y trese nan opinion dilanti no tey presente.





Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 17 september 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Maismeel:			
GOYA- fine corn meal	24/12 oz.	45,67	2,20
-fine corn meal	12/24 oz.	44,36	4,28
-fine corn meal	4/5 lbs.	44,36	12,84
b. Koffie:			
DOUWE EGBERTS-aroma rood	24/250 gr.	144,84	6,98
c. Babyvoeding:			
HEINZ- col. ciruelas pasas	24/113 gr.	26,42	1,27
- col. yogurt frutas mixtas	24/113 gr.	28,11	1,36
-col. yogurt banana	24/113 gr.	28,11	1,36
-col. zanahoria/naranja	24/113 gr.	26,42	1,27
-col. manzanas crecidos	24/170 gr.	32,04	1,55
-col. banana creceditos	24/170 gr.	32,04	1,55
-col. frutas mixtas creceditos	24/170 gr.	32,04	1,55
-strained apple, pear, banana, mixed fruit , tropical fruits, creole fruits, guava, mango	24/113 gr.	26,42	1,27
-pera crecidos	24/170 gr.	32,04	1,55
-postre de frutas crecidos	24/170 gr.	32,04	1,55
-tropical fruit toddlers	24/170 gr.	32,04	1,55
d. Margarine			
BECEL- diet reduced sat.fat	24/445 gr.	149,86	7,23
-reduced sat.fat	32/220gr.	115,70	4,18
BLUE BAND-creamy	24/445 gr.	120,52	5,81
-creamy	50/220 gr.	120,52	2,79
-creamy TF	48/240 gr.	107,14	2,58
-creamy CR	6-8/240 gr.	107,14	20,67
I CAN'T BELIEVE IT'S NOT BUTTER	24/445 gr.	142,62	6,88
-original	50/220 gr.	143,06	3,31
e. Eetbare olie:			
GOYA- corn oil	24/16 oz.	99,13	4,61
- corn oil	9/48 oz.	90,37	11,21
- corn oil	6/1 gal.	142,96	26,61
- corn oil	6/96 oz.	110,19	20,51
-vegetable oil	24/16 oz.	85,88	4,00
-vegetable oil	12/24 oz.	63,65	5,92
-vegetable oil	9/48 oz.	75,97	9,43
-vegetable oil	6/1 gal.	118,96	22,14
ORKIDE-corn oil	4/5 ltrs.	102,81	28,70
-corn oil	6/2 ltrs.	62,94	11,72
-corn oil	6/3 ltrs.	93,90	17,48
-corn oil	12/1 ltrs.	63,20	5,88
-corn oil	20/0.75 ltrs.	80,28	4,48
-soya oil	4/5 ltrs.	83,55	23,33
-soya oil	6/3 ltrs.	76,33	14,21
-soya oil	6/2 ltrs.	51,24	9,54
-soya oil	12/1 ltrs.	51,56	4,80
-soya oil	20/0.75 ltrs.	65,66	3,67
-girasol	6/2 ltrs.	51,46	9,58
-girasol	20/0.75 ltrs.	67,26	3,76
-girasol	12/1 ltrs.	51,99	4,84
GOLDEN DROPS-corn oil	6/96 oz.	82,13	15,29
GOURMET- vegetable oil	6/96 oz.	73,04	13,60
-vegetable oil	2/16.5 lb.	70,66	39,46
GIANT PREMIUM-corn oil	6/96 oz.	82,13	15,29
WESSON-corn oil cost co	4/5qrt.	46,69	13,03
f. Melkpoeder:			
NIDO- instant fort w vit C+Fe	6/2500gr.	220,44	41,03
-instant fort w vit C+Fe DO (saco)	24/390 gr.	139,83	6,51
-instant fort w vit C+Fe XU (saco)	12/800 gr.	129,66	12,07
-instant fort w vit C+Fe DO (saco)	6/1600 gr.	121,25	22,57
LONCO- crecer 1-4	10/800 gr.	100,10	11,18
-Crecer 5+	10/800 gr.	100,10	11,18
LINDA-instant full cream milk	6/2500 gr.	191,12	35,57

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen. Eerstvolgende publicatie geschiedt op 1 oktober 2011. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 23 september 2011.

IDEFRE hunto cu Departamento di Salud Publico ta organisa un Happy Hour pa bo curason



DIA 29 di september 2011 ta dia "Mundial di Curazon" y en coneccion cu esaki, IDEFRE hunto cu DESPA ta organisa un caminata di 5K pa conscientisa comunidad di Aruba rib'e importancia pa mantene un curason saludable. Un di e metodonan sigur ta pa medio di actividadnan fisico.

E lema cu mundialmente ta wordo uza e aña aki ta: "One World, One Home, One Heart", cu traduci na papiamento ta: "Un Mundo, un Hogar, un solo Curason". Henter e siman di 26 pa 30 di september 2011, departamento di Salud Publico ta comparti den diferente forma con balioso t'e cuido di bo curason.

IDEFRE ta encarga cu organisacion di e 5K cu ta tuma lugar riba diahuebs atardi dia 29 di september 2011 cu t'e dia Mundial di curason. E caminata aki ta sali exactamente pa 5:30 pm for di pabou di ex-Hotel Bushiri y ta tuma direccion di hotelnan chikito pasa riba L.G. Smith Boulevard te na La Cabana Beach Resort. Aki ta bira y bolbe rib'e mesun ruta pa finalisa bek na ex-Hotel Bushiri.

E actividad ta dirigi pa motiva empleadonan publico pa cuminsa haci movecion pa medio di canamento, pero ta habri pa comunidad di Aruba tambe participa. Pa tal motivo, IDEFRE ta invita tur departamento di Gobierno, organisacion, scol, of persona individual cu ta desea pa participa, pa cuminsa registra na idefre@aruba.gov.aw of via fax: 583 64 78. Pa tur informacion por yama libremente na oficina di IDEFRE durante orario di trabou na 582 49 87.

Participacion n'e "5 K Walk for your Heart" ta completamente gratis. E caminata ta specialmente pa conscientisa comunidad rib'e importancia pa hiba un bida activo y saludable cu na su turno ta evita cualkier malesa cu por afecta bo curason. Nos ta conta riba presencia di un y tur.

Tur cos ta cla pa SETAR Gaming Event 2011





E evento di SETAR cu a bira popular y cu ta acapara atencion di tur e hobennan fanatico di weganan di computer, lo tuma lugar e aña aki na The Westin Aruba Resort dianan 17 y 18 di september 2011. Grandi y chikito por bin experencia weganan riba xbox, Wii y PS3 y forma parti di aventura di mundo di gaming. SETAR Gaming Event ta cuminsa diasabra desde 10'or di mainta y ta termina pa 1or di madruga. Diadomingo e evento lo cuminsa for di 10'or di mainta un biaha mas te cu 6'or di atardi.

Lo combina e competencia principal e biaha aki riba xbox360 y Computer y e wega lo ta "Black Ops". Tur e teamnan ta cla pa competi contra otro. Aña pasa e Team Biohazard a resulta e ganador absoluto y nan lo ta luchando pa mantene nan puesto como number uno. E premio grandi p'e competencia riba Computer ta un Monitor 27 Inch DVI VGA Wide, e wega tan anticipa di "Battlefield bad company 3" (preorder) y un ADSL Advanced package (1 year free) + double upload speed.

Pa loke ta trata e competencia riba console, e premio grandi ta un Astro A40 MLG cu Mixamp- Orginal Cords y su Case, Preorder Modern Warfare 3, Xbox Live 4000 points Microsoft, Xbox Live y 12 luna largo Gold Membership y un pakete di ADSL Advanced pa un aña gratis cu double di e speed pa upload.

E seccion di BYOC (Bring Your Own Computer y Console) lo ta mas grandi cu aña pasa. Esaki ta na unda e hobennan ta trece nan mes un gaming computer di cas y pa competi contra otro.

Banda den main competition y BYOC nos lo tin diferente actividad mas manera kids corner cu weganan riba WII di entre otro Mario Galaxy 2, Guitar Hero y Dance. Weganan riba xbox kinect manera joyride, sport y hopi mas.
Lo tin computer cu weganan educativo pa mucha tambe. Aruba Flight Simulator Club lo ta presente pa duna demonstracion di e asimilador aereo na unda por subi y baha avion mescos cu bo ta un piloto E compania Sams lo tin su booth na unda lo tin competencia di DS Mario Kart y Mario Party, ademas lo tin competencia riba Screen Grandi di Pac man y Donkey Kong. Tambe lo tin competencia riba xbox caminda bo por gana diferente premio cu Sams, por inscribi pa tur esakinan via e website http://www.samsaruba.com/.
Loke ta nobo t'e Ipad Zone caminda cu tur hende por wak, hunga y experencia diferente apps cu Ipad ta ofrece. Nos ta bay tin e aña aki retro gaming caminda bo ta bay back den tempo y hunga weganan manera Super Mario Bross 1, 2 y 3. Lo tin competencia riba Guitar Hero y nobo Rockband y Dance Kinect.

SETAR Weakest Link lo ta back y pa asina test tur muchanan nan conocimento general di weganan.

Gobernador interino a ricibi representante di Union Europeo

DEN cuadro di un bishita di cortesia, Gobernador interino señora Alicia Tromp-Yarzagaray a ricibi na su despacho señor G. Heikens, "Head of European Union Delegation" estableci na Guyana.





Benny Nisbet (PPA):

"Eurozone in danger...the end of euro means the end of Europe.....unda Gabinete Eman (AVP) y otronan a keda awor ?"

"EUROZONE in danger…..the end of the euro means the end of Europe…" ta expresion cu nos por tende den prensa internacional ultimo dianan. E debe pisa di Greecia, Portugal, Spana, Italia y varios otro cu nan banconan ta para garantia of a cumpra 'bonds' di Greecia lo ta fatal pa Europa…. Y mucho mas nos por lesa y tende ultimo dianan.

Di acuerdo cu Benny Nisbet (PPA), un di e alternativanan cu nan ta menciona ta cu si e paisnan Europeo kier pa mantene Europa nan lo mester hasi Europa cu awe ta un Union Economico den un Union Politico…..locual kiermen cu cada pais di Europa lo mester entrega parti di nan Soberania of Autonomia como pais Independiente !!!

E pregunta ta …..unda esnan a keda cu añas largo a defende pa hinca Aruba den Europa, esta AVP, RED y otronanan…. Notable t'e silencio den cual nan ta como partidonan politico, pero mas ainda den cual AVP ta como Gobierno.

No mas cu algun luna pasa Minister Presidente mr. Mike Eman tabata na Europa y a bishita Brussel, un tal sr. Spiegbals y a hustifica su presencia p'asina Aruba ta bon informa pa por drenta Europa …..Awe Gobierno, AVP y Ministro Presidente mr. Mike Eman ta den un silencio… mientras Europa ta den un crisis di otro mundo.

Aparentemente Presidente di Francia y Ministro Presidente di Alemania a hiba palabra cu Presidente di Greecia awe telefonicamente durante di cual combersacion e President di Greecia a priminti cu nan lo cumplia cabalmente cu e condicionan cu ta worde poni pa nan. Sinembargo expertonan ta keda declara cu esaki ta simpelmente un cuestiona di algun tempo prome cu dentro di e proximo momento di pago. Greecia NO por paga….locual lo tin consecuencia pa entre otro varios Banco na Francia cu tin hopi 'bonds' di Greecia.

Consecuentemente tur hende ta tene nan curazon p'e futuro di Europa manera nos conoce, segun Benny Nisbet.

Partido PPA ta puntra Gobierno Eman (AVP) pa duna nan opinion awor riba integracion den Europa……Si Aruba a integra den Europa y Europa tuma medida pa salba Greecia no cabe duda cu Aruba tin un racha di su propio problema financiero y economico lo mester a contribui pa salba Greecia.

Si Europa scoge pa un Union Politico anto Aruba lo no perde solamente su autonomia riba tereno economic, pero tambe riba tereno politico (Constitucional/Estatal) locual kiermen si partidonan manera PPA y otronan no a opone e maneho di AVP den pasado awe Aruba lo ta den un momento dificil.

Un bez mas unda esnan, esta AVP, RED y otronan cu a defende integracion den Europa asina fuerte….unda nan a cada awe…. Dicon nan ta den un silencio hermetico.

PPA ta haci un apelacion riba tur otro partido politico, pero tambe riba prensa local pa exigi Gabinete Mike Eman pa laga tende di su mes aworaki riba e tereno di integracion den Europa….corda bon esaki no ta un problema di un momento chikito, pero esaki ta un problema internacional cu lo keda persigui Europa pa añas largo y por nifica e final di Europa manera nos conocele awe.



Comunicado di Prensa

Pa medio di e comunicado di prensa aki, e "Actie Groep Eet- en Drinkwaren" consistiendo di diferente departamento di Gobierno e.o. **Polis, DTI, Brandweer, DOW, Salubridad Publico,** kier avisa tur doño di establecimento cu ta bende cuminda y/of alcohol, cu un control riba nan establecimento lo cuminsa 21 September venidero.

Na momento di control tur doño di establecimento mester tin nan permiso di "**Koffiehuis/restaurantvergunning**" of "**Bierhuis/restaurantvergunning**" na ordo.

Banda di e permiso pa bende cuminda y/of alcohol tur doño di establecimento mester tin na ordo e.o:

- Permiso di gas y un "goedkeuring" pa instalacion di gas y coriente di parti e departamento di DTI.
- Mester por cumpli cu exigencianan di Brandweer.
- Mester tin un "bouwvergunning " conforme exigencianan di e departamento di DOW.
- Mester cumpli cu regla di hygiena y exigencianan riba tereno di "bouwtechnisch" di parti e departamento di Hygiena di Salubridad Publico.
- Tur persona cu ta traha den e negoshi mester tin nan certificado di salud (carchi berde) na ordo y e certificado di salud mester ta presente den e localidad di parti e departamento "Dienst Besmettelijke Ziekte" di Salubridad Publico.

Mirando cu ta bai tin 6 departamento activo durante e control, e "Actie Groep" lo bai pone formulario cu informacion disponibel na tur e departamentonan concerni. Den e formularionan lo tin tur e puntonan cu lo wordo controla durante e accion.

E "Actie Groep" kier pone tur doño di establecimento na altura pa tene bon cuenta cu durante control tur e establecimento mester cumpli cu tur e puntonan menciona ariba e formularionan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e e siguiente departamentonan cu ta forma parti di e "Actie Groep":

- Korpspolitie afdeling Bijzondere Verordening (Polis) - 5272900/ 5824000 / 5870009 / 5845000
- Dienst Technische Inspectie (DTI) - 5937924 / 5937931
- Brandweer afdeling Preventie (Brandweer) - 5291121 / 5291123 / 5291157
- Dienst Openbare Werken afdeling Toezicht (DOW) - 5284700
- Dienst Besmettelijke Ziekte afdeling Foodhandler (Salubridad Publico) - 5224200 / 5224268/ 5224266
- Hygiënische Dienst (Salubridad Publico) - 5224200 / 5224272

Surf riba e red di 4G mas lihe na Aruba

Busca bo SIM 4G postpaid di digicel y ricibi 50% di descuento riba data



COMO e prome compania di telefon celular cu a lansa nan red di 4G riba mercado na Aruba, Digicel ta sigui cu su promocion pa tur hende disfruta di e servicio mas lihe via nan telefon celular. E clientenan cu ya ta riba e red di 4G ta sumamente contento cu esaki.

Digicel ta recorda tur hende cu ainda no a busca nan SIM postpaid, pa haci'e awe mes, pa bo tambe probecha di e ofertanan cu tin y asina surf riba e red di 4G mas lihe na Aruba. Y haciendo esaki awor, Digicel ta regala bo 50% di descuento pa 12 luna largo, na momento cu bo aplica pa un contract di 2 aña.

E oferta aki ta valido tanten cu tin den stock y ta varia si e cliente scoge un contract di 1 of 2 aña. Riba contract di 2 aña, e clientenan lo ricibi 12 luna na 50% di descuento di data y riba contract di 1 aña, e clientenan ta ricibi 3 luna na 50% descuento di data.

Mas cu claro tin algun condicion cu ta aplicabel na momento di cera e contract cu Digicel, pues djis pasa bishita cualkier di e tiendanan di Digicel y sigur lo tin un di e representantenan cla pa contesta tur bo preguntanan. Indudablemente Digicel ta e compania di red di mas grandi y miho y awor esun di mas lihe tambe.

Xpresa bo mes

"Recht trekken wat krom is" Husticia!

ARUBA, pabien! Pabien cu e logro grandi aki encuanto e protocol firma pa yega na introduccion di un pension general p'e clase laboral. Un protocol cu a laga mira cu Gobierno den un dialogo social cu tur e otro gremionan por realisa cosnan cu ta na beneficio y progreso di nos pais Aruba.

E titulo di e articulo aki por ta pa hopi un poco straño, pero tras di locual tin encera un motivacion masha grandi mes, cu a impulsa mi persona pa postula mi mes como candidato riba un lista electoral. Y kiko den mi bista tabata krom? Pa cuminsa e discriminacion di e hende muher como ambtenaar den e aparto gubernamental. Di ora cu el a dicidi di casa of di bira mama soltera e mester a perde su trabou, pasando asina den un humiliacion sin ningun clase di contemplacion. Afo!

Krom tabata pami e discriminacion di e pober, cu pa falta di recurso no por paga pa su gastonan medico y tabata depende di e asina yama "PPK kaart", e afamado carchi roos of carchi geel, canando un caminda di crus p'e por a hay'e. No ta di papia mes di e trato "2de rang" na man di cierto dokternan.

Por ultimo, krom tabata pami e abuso di e humilde trahado, e empleado kende, despues di a dedica su bida na yuda su doño di trabou crece y acumula un fortuna den su empresa, ta bay cas man bashi sin ningun clase di pensioen ni reconocimento pa su añanan di sirbishi y dedicacion.

Na 1979 ora cu mi a dicidi di subi como candidato riba un lista politico, e situacion di nos isla tabata pinta scur. Respet pa nos constitucion y pa derechonan humano tabata keda viola como si fuera tabata nada! E partido di pueblo pa mi n'e momento ey tabata e "unico tabla di salbacion" manera mi mes a yame. Mi filosofia di derecho y husticia igual por a haya den e partido ey mas espacio y atencion. Un filosofia a base di cual n'e edad hoben di 22 aña mi a start un lucha pa husticia social. Mi a subi un podium politico p'asina expresa mi preocupacion pa particularmente e hende muher. "Recht trekken wat krom is"!

Un biaha mas, awe di curason mi ta manda un felicitacion grandi pa cu e logro aki, un dia historico. Pabien pueblo, pabien sindicato, comercio y Gobierno.

E acuerdo aki ta mustra cu uni den un dialogo social nos por logra cosnan grandi pa nos pueblo. Husticia! Esaki t'e caminda.

Danki na nos Creador, cu a permitimi di por a biba pa mira e cosnan bunita aki. Danki Señor!

D.M. Lacle-Herrera
Ex-Parlamentaria di AVP

Vocero di Gobierno, Lysander Besselink ta felicita Cuerpo Policial

Aunke falta mas agente, Cuerpo Policial ta hasiendo su trabou optimalmente



ALGUN dia pasa algun criminal a dicidi di atraca un sucursal di e banco CMB cu ta situa na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. E dos persona nan aki a logra di huy e mainta ey riba un scooter cu'n suma di mas o menos 600 mil florin.

Danki n'e bon trabou, capacidad y profesionalismo di nos polisnan cu e mesun dia y den e oranan di anochi a logra pone man rib'e prome sospechoso den e caso di atraco menciona. Despues di e detencion aki, durante siman a logra pone man riba 3 otro persona mas, cu tambe ta wordo sospecha di ta involucra den e caso di atraco. E miembronan di Atraco Team cu ta investigando e caso, ta trahando for di mainta trempan te cu oranan laat den marduga pa soluciona e caso aki lo pronto cu ta posibel.

Pues nos mester ta gradicido, cu Aruba tin un bon cuerpo policial. Maske cu tin algun hende cu ta opina cu nos cuerpo policial no ta funciona optimalmente, mi kier pa nan sa, cu esaki no t'e caso y e ta wordo refleha bek den e bon trabounan cu nos polis ta eherciendo. Cu Aruba tin falta di mas polis ta un hecho, pero tambe ta un hecho cu Minister Arthur Dowers ta haciendo su maximo esfuerso pa yena e bashi aki cu e la hereda di Gabinete Oduber IV. Como miembro y ex- funcionario di cuerpo policial, mi ta sinti mi mes sumamente orguyoso di boso y mi ta extende mi palabranan di pabien p'e tremendo trabou cu boso ta haciendo. Por ultimo, mi ta spera cu e detencionnan "relampagonan" aki por ta un señal cla y raspa pa tur criminalnan cu ta biba kere cu nan por burla di nos sistema hudicial como tambe di nos Cuerpo Policial, cu si bo faya bo ta haya.

Delegacion di media Hulandes a bin Aruba pa cushina platonan crioyo

Aruba lo ricibi cobertura na Hulanda den De Telegraaf, Schiphol Magazine y Ellen Eten

RECIENTEMENTE tabata na Aruba ariba un biahe culinario un grupo di media Hulandes. E grupo aki a experiencia diferente actividad durante nan estadia y a cushina cu varios persona platonan special pa asina crea nan mesun opinion kico tur e mundo culinario di Aruba ta ensera. Aparte di experiencia e mundo culinario di Aruba nan por a sera conoci cu e producto turistico y por skirbi den nan articulonan kico nan lectornan lo por spera di un vakantie na Aruba y di cual ta cuminsa cu Aruba Marriott Resort and Casino cu t'e hotel cu a hospeda e grupo.

Durante nan estadia na Aruba nan a sigui un programa hopi extenso prepara pa representante di Aruba Tourism Authority pa sra. Amayra Boekhoudt cu a acompaña e grupo na tur e bishitanan cu nan a hasi pa por experiencia loke t'e cushina Arubiano.

Entre otro nan a cushina Comcomber Stoba cu funchi y sopi carni cu sra. Maria Petit, cu Chef Marlon Damian di Aruba Marriott Resort nan a siña traha frekedel, drigidek y quesillo, nan a bishita The Pastechi House caminda sr. Justo Lopez a duna nan un tour den e fabrica di pastechi y nan a purba pastechi di calco, galiña, carni y keeshi, come pisca y cabaron cu banana hasa cu pan bati na Zeerover cu tabata un experiencia único después bishita Carubbian.





Tambe nan a siña cushina Keeshi Yena y prepara un pisca cora cu sauce crioyo cu sr. Eduard Ellis hunto cu e Chef di Papiamento Restaurant y a bishita Eco Lodge Cunucu Arubiano, Donkey Sanctuary y tour e isla. Como actividad especial a organisa un "Dinner, Wine Tasting Seminar" cu sr. Clive Faustin y sra. Sharron McCarthy di BANFI Wines na La Gran Bodega, caminda nan a haya splicacion extenso con pa combina un cuminda cu e biña corecto.

E obhetivo principal di ATA pa invita periodista ta pa cobertura editorial y tambe propaganda di prensa na unda ta ofrece un oportunidad pa envolve otro partnernan den turismo y asina crea mas promocion via "word of mouth".

Den e articulonan aki lo bai sali publica y lo ilustra topico manera:
Diferente cushina cu ta existi na Aruba cu enfoke ariba Aruba su platonan
Articulo di actividad cu un bishitante lo por hasi durante su estadia na Aruba

Den cada un di e media aki Aruba bo bai ricibi cobertura grandi. Schiphol Magazine ta un corant gratis den Schiphol airport y tin un circulacion di mas di 100.000 ehemplar pa luna.
Ellen Eten ta un revista cu ta ariba mercado 6 biaha den un aña y tin un circulacion di 200.000. De Telegraaf t'e corant mas grandi na Hulanda cu ta wordo lesa pa miyones di hende.

Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro ta coopera pa atende y hasi e bishita di e grupo aki uno agradabel.

FCCA ta stakeholder balioso di proyecto BoBario

Franklin Leest di FCCA ta afirma cu clientenan por haya un prestamo pa renoba nan cas pa fin di aña

UN stakeholder masha balioso p'e proyecto "BoBario" ta FCCA cu for di un principio a participa activamente den e programa "Pinta Bo Bario" di Gabinete Mike Eman na unda casnan di FCCA den barionanna Aruba ta wordo pinta dor di hobennan di e bario mes.

Durante un conferencia di prensa hunto cu dirigentenan di "BoBario", sr. Franklin Leest di FCCA a anuncia nan campaña pa fin di aña.

Sr. Leest a accentua cu FCCA ta orguyoso di ta un parti primordial den e proyecto "BoBario", sigur pa loke ta e programa "Pinta Bo Bario".

Te cu awor 245 vivienda di FCCA rond Aruba a wordo geverfd dor di hobennan den e barionan. Esaki ta encera 800 florin pa cas, sin conta e trabou di control y guiador di empleadonan di FCCA mes. Mescos tambe FCCA ta participa den renobacion di e casnan di Yuwana Morto cu ta un otro proyecto di "BoBario".

FCCA kier yuda habitantenan di e barionan na Aruba pa, segun cultura di Aruba, verf y drecha nan cas pa fin di aña. Aña pasa caba FCCA a facilita su clientenan un prestamo di un suma pa asina nan por a verf y drecha nan cas na nan gusto. Mescos cu aña pasa, FCCA ta lansa e campaña aki na unda su clientenan por haya un fiansa pa renoba nan cas pa fin di aña.

E fiansa aki cu ta core entre mil te un maximo di 10 mil florin ta bay ta parti di e hipoteca cu e cliente tin caba y ta pag'e bek den e forma aki.

E clientenan di FCCA cu ta interesa pa hay'e fiansa aki por acudi na oficina di FCCA y haci e peticion. E procedura pa haya e prestamo ta masha cortico mes p'e hendenan no mester warda hopi pa por renoba nan cas. Esnan cu kier un prestamo mas grandi cu e 10 mil florin aki y si resulta cu nan ta "kredietwaardig", anto nan por bin na remarke p'e placa desea pa drecha nan cas y asina hisa e balor di nan vivienda. E proceso ey si lo dura un poco mas. Tambe FCCA ta brinda su clientenan cu haya e fiansa e oportunidad pa haci uzo di su sistema di "cash bon" pa asina nan por haya reduccion riba nan compras. E unico condicion cu FCCA ta pone ta cu e cliente mester ta un hende cu tin un bon record di pago. Cu e campaña aki FCCA ta duna un aporte n'e proyecto "BoBario.



Universidad a honra e futuro lidernan di Aruba









E Premio di Liderasgo di Studiante a wordo presenta na Universidad di Aruba, UA, recientemente, reconociendo studiantenan lider excelente cu significantemente a mehora e educacion den y pafo di e leslokaal.
Cada aña e Oficina di Asunto di Studiante hunto cu e Facultadnan di e UA ta coordina e reconocemento di logronan di studiante y organisacionnan di studiante. Studiante, miembronan di e facultad, y empleadonan ta haya e oportunidad pa sugeri nominadonan p'e premiacion.
E decisionnan di e comision despues ta wordo revela publicamente durante un ceremonia festivo di premiacion, y ta wordo considera como final.
Tradicionalmente, e premionan di UA ta cay den varios categoria, entre nan, Liderasgo Excelente, Servicio Comunitario Excelente y Mentoring Excelente.
E anochi di premiacion di e aña aki a cay riba dia 1 di september y a conta cu studiantenan Francis Malca y Jessica Panneflek como e MCnan suave y elocuente.
E programa a inclui un presentacion di e orador principal Shauna Porter, kende ta un miembro di e Facultad di Arte & Sciencia, y un discurso di Taneisha Tromp, un graduado di UA, kenda ta den e cuminsamento di su carera bankero. Ambos orador a encurasha e studiantenan pa asumi e responsabilidad pa nan futuro y lucha pa haci un diferencia den nan comunidad.

E anochi aki tambe a demostra e talentonan di e studiantenan cu Ester Santos do Nascimento su presentacion excelente di "I believe I can fly," y Genevieve Garcia su poema di Brick by Brick, cual a wordo recita acompaña pa musica di New Age.
Un cantidad impresionante di premio a wordo presenta, di cual cada un a conta cu un sponsor di un miembro clave den e isla su comunidad comercial.
Tyson Lopez a gana e Premio di Liderasgo cu a conta cu e Aruba Investment bank como sponsor. El a wordo elogia pa su crecemento como un lider den transcurso di e ultimo dos añanan, encurashando studiantenan di tur e facultadnan pa bira activamente envolvi den e UA y comunidad Arubiano.

Ruell Wester a gana e Premio di Mentoring di studiantenan colega presenta pa Camara di Comercio, KVK. El a wordo comenda pa su boluntad pa yuda tur studiante, y hasta ta keda laat den e biblioteca pa busca extra informacion p'e otro studiantenan, como tambe pa papia tocante e material di estudio cu e profesornan, pa un miho comprension di e ideanan, cu e meta di yuda su studiantenan colega.
Circle K a ricibi e Premio di Grupo Comunitario sosteni pa Sams Electronics. E grupo a ricibi e distincion p'e hecho cu nan a haci un diferencia na UA y recientemente a aumenta nan actividadnan cu gran entusiasmo.

Tracey Nicolaas a gana e Premio di Comunidad Individual, sosteni pa Universidad di Aruba. Tracey a merece e distincion individual pa su perseverancia y su disposicion pa yuda. Ocupa cu su responsabilidadnan completo di scol y di trabou, Tracey ainda ta haci tempo pa inverti den su comunidad, y semper e t'e prome pa drenta accion na beneficio di cualkier proyecto comunitario.
Ester Santos do Nacimento a gana e Premio di Talento, presenta pa Fundacion Donny Lacle. Pa por gana e premio aki, den sosten di talento artistico, studiantenan tabata rekeri pa presenta un portofolio di logronan y documenta nan envolvimento cu e comunidad di e UA. Ester a wordo reconoci pa su talento musical cual e ta comparti boluntariamente. E ta berdaderamente bendiciona y ta spera di por persigui su carera musical den e futuro. Esaki tabata e prome premio sosteni pa Fundacion Donny Lacle, nombra pa e difunto periodista kende tabata un amante di musica.

Geraldo Milton a gana e Premio di Comunidad Individual, sosteni pa 4Sure Insurance. E premio a reconoce Geraldo su contribucionnan balioso n'e muchanan den e Village na San Nicolas, unda e ta coach y duna les di basketball. Geraldo, kende ta un studiante fulltime y un tata di dos yiu, ta traha pa sostene su famia, sinembargo e reconocemento di e poder di deporte ta inspir'e pa duna bek na su comunidad.
Parlamento Hubenil a ricibi e Premio di Grupo Comunitario, sosteni pa Free Zone. E premio na Parlamento Hubenil local ta sirbi como un encurashamento na hendenan hoben pa sigui traha na nomber di e comunidad.
E Ekipo di Revista di UNIA a ricibi e Premio di Grupo di UA Comunidad at Large sosteni pa Aruba Bank. E Oficina di Asunto di Studiante na UA a lansa un revista di studiante na 2009. E revista, cual a wordo lansa pa Chun Luk y Fitzhugh Perez na 2009, actualmente ta den cuido di mannan excelente. Monica Espinoza, Marie Jacques & Velerie Pena a wordo elogia pa nan trabou efectivo como publicadornan.

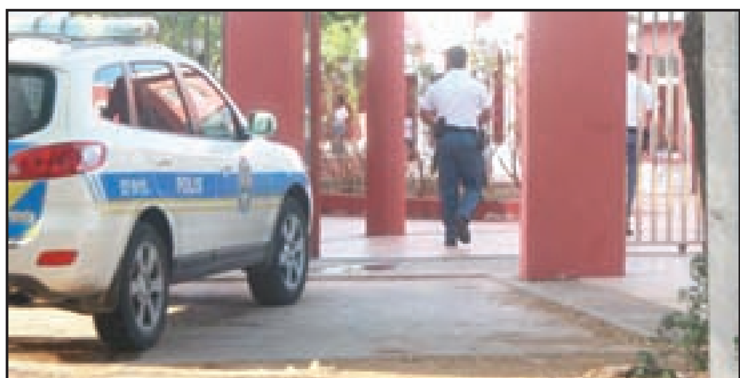
E comision di premio di studiante, cual a organisa e programa, a consisti di Leonie Peterson, coordinador di Biblioteca, Luciano Milliard, coordinador di Asuntonan Internacional y e ekipo di e Oficina di Asuntonan di Studiante, incluyendo Natalie Henriquez- Solognier, Richard Trimon y coordinador Charisse Hoen- Daly.

Polis a haya scooter cu probablemente a ser uza pa comete atraco na CMB na Airport



Diabierna mainta a drenta un tip indicando cu den e mondi panort di e lusnan di trafico dilanti airport lo tin un scooter benta scondi. Na yegada di e patruya a bin encontra cu un scooter geel cu preto, mesora e pensamento a bay na cu aki lo por trata e scooter uza pa comete e atraco na CMB Airport. Ya cu a ser bisa cu 2 scooter a ser mira ta bandona e area uno cora y e otro preto, mientras cu e cora a ser encontra den un cura di cas den e vecindario y te ainda no a haya e preto.

Polis a bay atende 2 caso di ladronicia n'e mesun compleho di apartamento





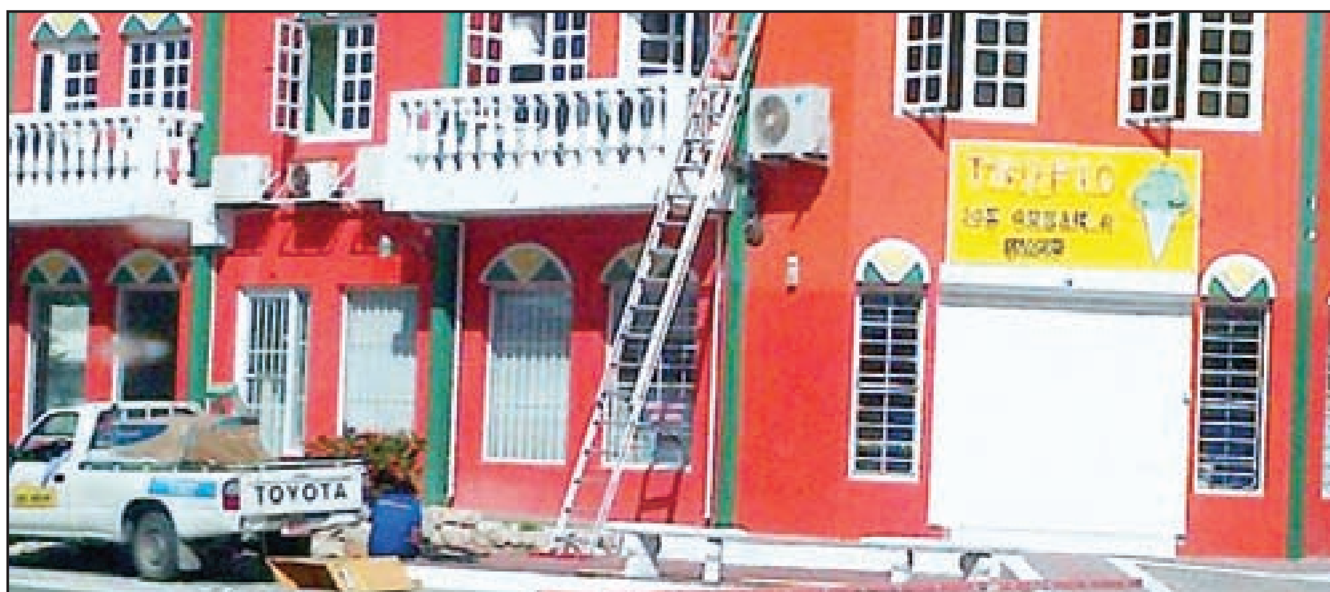




Diabierna mainta a drenta informe di un caso di kiebro cu ladronicia na un compleho di apartamento den Caya G.F. Betico Croes, unda nan a bay cu te hasta e auto di e victima. Na yegada di e patruya a bin componde cu mientras e famia tabata drumi un ladron a drenta den e apartamento y a horta varios cos incluyendo nan auto. Pero esey no ta tur na un otro apartamento tambe nan a purba forza un porta pero no a logra y pafo a logra habri un auto y horta un toolbox completo. Polis tin e caso bao investigacion.

Homber a cay for di trapi na Pindastraat

Diabierna mainta a drenta informe cu na Pindastraat un trahador a cay for di halto y a keda herida, mesora a dirigi un ambulans n'e sitio. Na yegada di ambulans nan a ser informa cu un hende trahando pa instala un airco y pa un motibo of otro e empleado a cay. E personal di ambulans a atende e victima y a transporte pa hospital.



Antraco Aruba Group cu e team mas grandi di Business Solutions



DURANTE añanan Aruba, mescos cu tur otro pais, a pasa dor di hopi cambio tanto economicamente como socialmente, cual cambionan na nan turno ta crea cambionan den mercado consumidor.

Consumidor a bira mas exigente, nan kier mas informacion, nan ta compara prijs cu aspectonan di calidad y ta balora e facilidad di haci compra. Henter e experiencia mester bay n'e velocidad cual e cliente kier, mientras calidad di servicio ta keda un bentaha pa cualkier negoshi manera Antraco. Recientemente Antraco a caba di engrandece su Business Solutions OfficeTeam. E departamento di Business Solutions tambe a pasa dor di cambionan den e ultimo lunanan. E ta situa den un otro edificio cu ta consisti di un team mas grandi. Cu e team aki awor tin mas integracion entre Machinenan pa oficina, mueble pa oficina y materialnan pa tur papeleria y necesidadnan di uzo pa oficina. Tur cos bou di un solo dak pa clientenan di articulonan pa oficina cu mas solucion pa continuacion di nan negoshi. Cu un team mas grandi pa duna servicio, Business Solutions lo reenforsa su slogan, "We Do Office Better!", cu e miho prijs di Aruba. Esaki lo bay man den man cu e expansion di su benta y servicio online.

"Rivalidad den un esfera cabayistico"

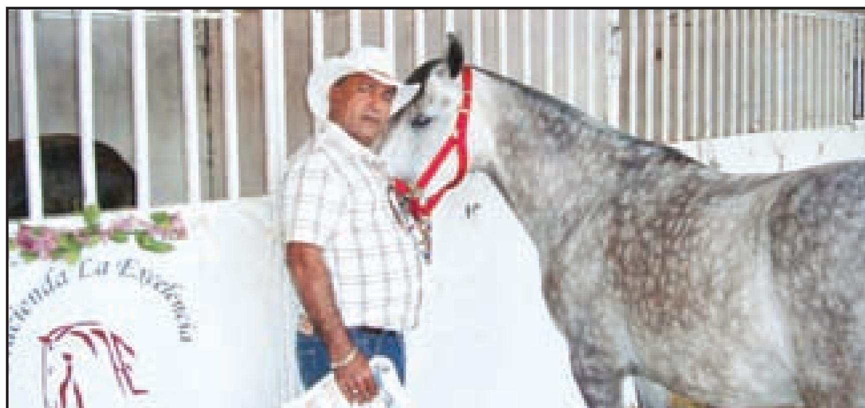
Corsou a confirma mas di 20 cabay cu lo bin pa Interpaso 2011

E dianan ta acercando y tur e preparacionnan necesario ta tumando luga p'e magno evento di Interpaso 2011. For di nos hermana isla Corsou a haya confirmacion caba cu 20 di nan miho ehemplarnan lo yega Aruba cu barco den e siman di 23 di September, pa asina bataya fuertemente contra nos cabaynan local.

Manera por compronde Aruba a bay cu mayoria di e premiacionnan durante e Inter 2011 na Corsou locual a pone cu e cabayistanan di Corsou a sali busca refuerso pa combati cu Aruba y nan a trece cabaynan nobo for di Puerto Rico y Colombia. E mensahe ta cu Corsou ta biniendo todo por todo bek pa asina tuma revancha y recobra nan titulonan.

Despues di e Inter 2011 cierto cabayistanan di Corsou a importa varios ehemplar di caliber y nan a duna resultado den e ultimo competencia local na Corsou y awor nan ta cla pa bin competi cu nan durante Interpaso 2011. Entre nan ta Gitana del Potrico y Caneco di Criadero C.J y La Exclusiva di Don Ak. Na Corsou La Exclusiva ta un tremendo yewa cu actualmente ta 10 luna priña di e exitoso cabay Grimaldi, cu por cierto a wordo invita for di Colombia pa bin competi na nos Interpaso 2011.

Na Aruba mes tur e cabayistanan ta bezig ta train nan ehemplarnan intensivamente pa asina por duna un bon presentacion. OCA no tin duda cu Interpaso lo t'e evento pa atende, ya cu e aña aki e atraccionnan lo ta superior di aña pasa. OCA lo tin un banda cada dia di Interpaso 2011. Dia 30 September lo tin actuacion di OREO, dia 1 di 2 October ta turno di DURO y Diadomingo atardi dia 2, Rincon Boyz lo grita "Porfin tin un Homber" na Villa Floralina ex-Rancho Monte Blanco. E competencianan lo bay acompaña cu standnan di bende articulonan y cuminda, atraccionnan pa muchanan y last but not least un Happy Hour na momento di presentacion di e tres bandanan.





Ivan Kellie Jr, Director di Blizz 101.7 FM a anuncia su team di entretenimento



PA pa varios siman nos a bin ta sigui di serca e movecion di e stacion di radio nobo, esta Blizz 101.7 FM cu a bin ta gana un bon tereno di audiencia den poco tempo den aire. Tabata dia 1 di september "Dia Internacional di Prensa" cu apenas a haci un aña di existencia y p'e corto tempo Blizz 101.7 FM a gana curason di un gamma amplio di oyente di tur edad y status social.

Ta un secreto publico cu Blizz 101.7 FM ta conta c'un tecnologia infrastructural hopi avansa den equipo y na t'e prome na Aruba y Caribe cu ta conta cu esaki.

Ivan Kellie Jr.como Director tin un vision, no solo tabata di por tin un stacion di radio cu ta conta c'un tecnologia avansa y stracutura, pero tambe den un bon team cu por haci e trabao di e.o. anima, entretene y educa nos comunidad. Blizz 101.7 FM a mustra di ta un radio diferente cu detayenan cu sigur a hala atencion den nos comunidad, si ta n'abo oficina paden of p'afo (riba field), den bo vehiculo di motor y na cualkier luga cu bo tin un radio of 'gelink' via bo "Blackberry" e señal di Blizz 101.7 FM ta yega nitido c'un variacion amplio di musica.

Den nos combersacion cu Ivan Kellie Jr., el a duna nos di conoce y anuncia di forma masha satisfecho su team di entretenimento net despues di exito concurso di talento "B the next Blizz star". Despues cu Aruba a sigui e competencia pa mas di 2 luna, Blizz 101.7 FM tin prueba di a crece masha hopi mes ya cu su 'page' riba facebook t'e di 2 (dos) mas grandi di nos isla. Ivan Kellie Jr. tambe a duna di conoce cu Blizz FM ta den un bon direccion cu su team pa cual e ta conta cu Eusebio Petrona cu ta habri e dia cu'e prome rayo di solo cu e palabra di Señor, sigui pa "101 News" cu ta den aire pa 7'or cu Lelicia Tromp, pa 8'or ta sigui e conocido Melvin Garcia, kende no mester mucho introduccion ya cu e ta domina mainta totalmente.

Pa 10'or ta turno di Grislyn c'un estilo diferente...pa merdia 12'or t'e ora pa suavisa tur cos cu tema nan 'flashback' cu e propio Ivan Kellie Jr. p'asina habri caminda pa Renzo su "Rush hour" entretene tur hende cu'n variacion amplio di musica. Ora cu tur hende ta prepara pa sali for di trabao Edseline "Edz" Figaroa ta hinca'bo den e "Lovezone" for di 4:30 y pa 6:30 Luizzi lo trece tur loke ta pasa "Between gaps", pa 7:30 ta turno di Jean Carlos "Exide Music" cu no mester mucho introducion, masha conoci pa su forma particular di anima y presenta su programa.

Pa 9:30 e ganador maximo di "B the next Blizz star" cu a resulta Mitch Almari cu lo trece un dimencion diferente den ora di anochi.

Asina tambe Ivan Kellie Jr., Director di Blizz 101.7 FM a anuncia su artiyeria pisa di animacion cu lo percura pa entretene'bo den siman, e tema di den fin di siman ta e.o. Yentl, Randy y Gerald, Leo de Hertog, DJ Mondito, Vanessa, Gill como tambe Tirso Kolfin.

Pa cualkier informacion por yama 585-2021 oficina of 585-1017 studio, como tambe 'like' e 'page' di Blizz 101.7 FM riba facebook of manda un e-mail na info@blizz.aw

Na mil dia pa Mundial di Brasil 2014





BRASIL a cuminsa diabierna e conteo di mil dia cu falta pa e inauguracion di Mundial di futbol 2014 cu acto oficial na e 12 ciudad sede di e evento, pero cu varios obra atrasa y welga den dos di e stadionan cu ta den reforma. A acto principal a tuma lugar na Belo Horizonte, precisamente e ciudad cu ta mas dilanti cu nan trabou, unda e presidente brasileño, Dilma Rousseff, a acudi pa anuncia inversion pa 1.353 miyon di dollar den ampliacion di e metro di e ciudad. Na Sao Paulo, den un evento den e lugar den cual ta construi e stadion, cu a conta cu e participacion di e gobernador regional, Geraldo Alckmin, y di e campeon mundial Ronaldo, tabata inaugurando un di e holoshi cu ta conta mil dia cu falta pa e inauguracion di Mundial, 12 di juni 2014. Rousseff a bishita e obra di remodelacion di e stadion Mineirao, cu ta buta pa bira e escenario pa e ceremonia inaugural di Mundial, den un dia cu e empleadonan responsabel pa esaki a crusa nan brasa den un welga relampago pa drecha nan salares. Net ora ta conta e mil dianan cu falta pa Mundial di futbol, e deporte mas popular di e pais, e cerca 2 mil trahador cu ta traha den e stadion Maracana a completa 16 dia di welga na warda pa drecha e condicion di trabou. E paralisacion di e obranan den e tempel di futbol brasileño y e stadion cu mas opcion pa bira sede di e final di Mundial ta menasa e entrega di e lugar, cu mester ta cla pa december 2012, pa por wordo uza den e Copa di Confederacion 2013. Rousseff, cu a acudi na Mineirao di Belo Horizonte compaña pa e Minister di Deporte, Orlando Silva, y di e ex futbolista Pele, embahador special di Gobierno pa Mundial, a sigura cu Brasil lo organisa un di e gran evento di mundo precisamente den un di su momento di mas prosperidad. E mandataria, cu a para hunto cu un camiseta di e seleccion brasileño cu e number 1000, a atribui na Pele parti di e pasion di e brasileño nan pa futbol. "Si tabata tin un hende responsabel cu varios generacion ta admira futbol ta pa Pele, un brasileño cu talento excepcional y un capacidad fisico fantastico, y no solamente e mayor atleta di e siglo XX sino di e ultimo tempo", el a bisa. Despues di anuncia 1.353 miyon di dollar pa e metro y otro infraestructura di transporte na Belo Horizonte, e mandataria a bisa cu e inversion nan den e obra pa e Mundial lo yuda Brasil na supera e crisis economico internacional.

"Sigui inverti den obra di infraestructura ta parti di nos strategia pa garantisa cu Brasil ta mantene su desaroyo den ritmo adecua", el a bisa. E mandataria a probecha e acto pa anuncia e yamada di Ley General di Mundial 2014, cual presentacion tabata pidi pa FIFA desde hopi siman nan atras, y cu ta ofrece condicion special y incentivo pa e empresa cu negoshi den Mundial. Rousseff, cu den e siguiente dia nan tambe a anuncia inversion pa e metro na Salvador, Porto Alegre y Curitiba, a agrega cu e 12 ciudadnan sede di Mundial ta hasiendo gran esfuerso pa ta cla na tempo. Sin embargo, segun un informe divulga pa e propio Gobierno e siman aki, tin un retraso serio den e obranan di aeropuerto y di acceso pa Mundial, aunke e autoridadnan a garantisa cu lo ta cla na tempo. E obranan mas dilanti en general ta e stadion nan, apesar cu esun di Sao Paulo apenas a cuminsa na wordo traha un par di luna pasa y esun di Natal ainda ta riba papel.

E gobierno a garantisa cu 9 di e 12 stadion lo ta cla pa december 2012 y lo sirbi pa e Copa di Confederacion, cu lo tuma lugar na mitar di 2013. Pero e informe oficial a confirma cu e obra nan en general ta atrasa y a bisa cu e renobacion di e aeropuerto di Belo Horizonte, Fortaleza, Manaos, Recife y Salvador no a cuminsa. Ademas di e aeropuerto nan, otro preocupacion di e gobierno ta e retraso den e obranan di sistema di transporte den e pais, ya cu apenas cinco ciudad a cuminsa e proyecto pa mehora e movilidad urbano.

Hit 94 FM — We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

09/17/2011

1/1.. WEPA – DUSHI BAND
2/6.. SOLA – OLGA TANON
3/2.. MI TA DESEA—IMPAK
4/7… AMIGA -- ESQUEMA
5/8.. MARE – DARIEN KASTANEER
6 / 10.. DIRTY DANCER – ENRIQUE IGLESIAS- USHER
7 / 3.. MOMENTONAN DI AMOR – OPRQUESTA FANTASY
8 / 5.. YOU – ROMEO
9 / 11.. AVENTURA PROHIBIDA – FLAME
10 / 14.. TIPSY – NEW NO GAME
11 / 4.. SWEET DREAMS – NOEDAL – LIL WAYNE
12 / 13.. MORE – USHER
13 / 9.. PURUNCHI DUSHI – GUISET CROES
14 / 16… DON'T WANNE GO HOME – JAZON DERULO
15 / 17.. GIVE ME EVERYTHING – OMEGA
16/ -- MUSTRANAN – ROOTS Y RIDDIM
17 / 18.. NON STOP – YOUTH XTREME
18/-- AINDA—CACHE ROYHALO
19/-- MOTIVATION – KELLY ROLAND
20 / 19.. RAIN OVER ME – PITBULL – MARC ANTHONY

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Serie A su temperatura ta subi e weekend aki



E di dos fecha di e campeonato italiano tin dos wega grandi, Inter-Roma y Milan-Napoli cu e teamnan di Milan cu kier cuminsa na gana y demostra cu nan ta favorito pa e titulo. Pa awo, Inter solamente a desfrauda, cu tres derrota den e tres weganan oficial (Supercopa, campeonato y Champions League) cu a hunga y contra Roma di e spaño Luis Enrique kier cuminsa na sacudi e horibel comienso di temporada. Mientras cu AC Milan, a keda empata cu Lazio den e ultimo fecha, aunke ta bin di cosecha un importante 2-2 contra Barcelona den Champions League cu a duna nan moral, lo ricibi un Napoli cu a crece, despues di sorprende cu un 1-1 den e wega contra Manchester City. E gran problema di e tecnico di Milan, Massimiliano Allegri, ta e lesionado nan, mas cu tur dilanti, ya cu e sueco Zlatan Ibrahimovic no ta disponibel, mientras cu Robinho y Inzaghi ta lesiona y no por wordo convoca. Na esaki tin cu añadi Kevin Prince Boateng cu problema pa un golpi cu a sufri den e wega contra Barcelona y Massimo Ambrossini lo no tey pa un luna pa lesion na lomba.



Ademas Antonio Cassano ta sigui sin convence Allegri, pa loke hunto cu Pato e tecnico por duna espacio na e hoben italiano Stephan El Shaarawy. Aunke Walter Mazzarri tambe ta preocupa pa e posibel ausencia di e argentino Ezequiel Lavezzi, pues a pidi e sustitucion den e wega contra e team ingles despues di un fuerte entrada. Den e otro banda, lo wak e cara di e dos tecnico mas critica na comienso di temporada Gian Piero Gasperini y Luis Enrique. Ambos tin cu introduci cambio den nan team y den e wega pa cuminsa na conoce e victoria. Luis Enrique por laga den banki su hungador Bojan Krkic, cual actuacion no a entusiasma y opta pa Marco Borriello desde e prome minuut. Gasperini tin cu reforsa su wega defensivo, despues cu fayonan a costa caro, y cuminsa pone ordo den atake y eligi di un biaha entre Mauro Zarate, Ricky Alvarez of Gianpaolo Pazzini pa compaña cu si ta mustra un pilar den e team: Diego Milito.





Jerome Valcke:

"Mundial lo ta hopi special"



JEROME Valcke, secretario general di FIFA, a bisa cu e regreso di Mundial na Brasil ta special, "solamente tin cu sinti cu futbol ta e curason di Brasil, un pais di alegria y celebracion. E Mundial aki lo ta un experiencia hopi special den e pais di e 5 biaha campeon". Ainda ta keda mil dia pa cu e campeonato cuminsa, pero Valcke den declaracion na fifa.com, a bisa cu t'e ainda tin bastante trabou dilanti: "T'e ainda tin hopi trabou pa hasi, locual ta normal mil dia prome cu e start di e campeonato 12 di juni 2014". "E ta esencial pa actua cu rapides y awo tin cu traha den colaboracion estrecho cu e autoridad y e ciudadnan anfitrion". "Y nos no ta papia di stadion, sino tambe riba tur e infraestructura, manera aeropuerto, transporte publico, of e nivel di hotel, pa cu e Mundial aki ta un experiencia memorable pa e teamnan y fanatico".
E secretario general tambe a destaca e compromiso di tur nacion cu e evento: "E ta bon wak e entusiasmo den tur e ciudadnan anfitrion di e evento cu ta tuma lugar rond full e pais". "Nos ta hopi satisfecho pa e compromiso expresa pa e gobernadornan y alcalde den e ultimo dia nan den e preparacion pa e importante evento pa sigura FIFA, cu lo hasi tur lo posibel pa cu Mundial ta un exito". Den e parti exterior, e stadion, sede habitual di e clubnan Cruzeiro y Atletico Mineiro, lo ta disponi di un espacio habri pa otro 65 mil persona.

Barcelona ta busca pa kita duda contra Osasuna

BARCELONA lo hunga diasabra den Camp Nou contra Osasuna, rival den cual ta pretende di gana y para asina cualkier tipo di duda cu a lanta den algun sector di e club catalan despues di dos empate consecutivo. E empate na dos na San Sebastian, despues di domina 2-0 y un otro empate contra AC Milan cu mesun score den UEFA Champions League, despues di tuma ventaha pa 2-1, a lanta algun speculacion den Barcelona, unda apesar di tanto aña triunfando no ta lubida nunca e mal tempo nan. E tecnico di Barcelona, Pep Guardiola a sali pa adverti cu e dos empate ta cosnan natural, sin ningun trauma. Despues di e comienso bon contra Villareal den Camp Nou (5-0), e dos empate nan consecutivo a cay manera baño di awa frieuw. Contra Osasuna, team cu a cuminsa cu dos victoria y dos empate den e 10 ultimo bishita na Camp Nou, Guardiola ta sigui sin conta cu e lesionado Gerard Pique den defensa, aunke contra Milan ya por a uza e capitan, Carles Puyol. Otro hungador pa e wega di diasabra cu lo no tey, ademas di Alexis Sanchez, ta Andres Iniesta, cu a lesiona den e wega contra AC Milan. E compra di Cesc Fabregas y e bon puesto na punto di e hoben Thiago Alcantara lo yuda Guardiola na haya e mihor cambio. Osasuna ta biaha pa Camp Nou cu e animo di gana, apesar di admiti e dificultad di sorprende e team di Barcelona. Osasuna t'e ainda no conoce e derrota den e presente Liga, despues di empata den Calderon y gana diadomingo ultimo riba Sporting, loke ta pone Osasuna cu 4 punto den su mihor comienso den 7 aña. Osasuna ta presenta na Barcelona cu cinco hungador abou pa lesion: Asier Riesgo, Javad Nekounam, Sergio Fernandez, Masoud Shojaei y Jon Echaide. Mendilibar ta obliga na hasi un cambio den e team titular pa e lesion di Sergio, cu probablemente lo ta cambia pa Miguel Flaño den centro.



Cristiano Ronaldo no a train y Real Madrid ta aumenta nan entrada



CRISTIANO Ronaldo, futbolista di Real Madrid no a train diabierna hunto cu e resto di su compañero nan debi na e herida cu a sufri contra Dynamo Zagreb na su enkle banda drechi, mientras cu Hamit Altintop y Ricardo Kaka a traha cu e grupo na ordo di Jose Mourinho. Den e 15 minuut di training cu por a wordo presencia pa prensa, e ausencia mas grandi tabata di e hungador portugues. Cristiano a caba e wega contra Dynamo cu un enkle herida y tabata mester a cose esaki den e vestuario. E hungador lo hasi tur lo posibel pa yega pa e wega di diadomingo di Real Madrid entre Levante, pero di momento den e prome training pa prepara pa e wega, no por a train hunto cu e resto di team. En cambio, Jose Mourinho por a wak train cu normalidad un di su compra di off-season. Hamit Altintop, cu a supera un lesion na su disco L3-L4, cual a train hunto cu e suplente nan di e prome wega cu a hunga e team blanco den UEFA Champions League. Tambe a hasi esaki e brasileño Ricardo Kaka, cu den e training prome cu wega contra Dynamo no por a train pa culpa di un golpi cu a ricibi durante e wega diasabra contra Getafe. Awo ta keda solamente den e enfermeria Nuri Sahin y awo di momento, Cristiano Ronaldo cu por bandona esaki diadomingo mes pa hunga contra Levante. Ningun di nan dos tabata tey diabierna riba veld di e Ciudad Deportivo di Valdebebas, unda e titularnan di e ultimo wega a train nan so den un training di recuperacion.

Real Madrid ta aumenta su entrada Real Madrid a sera e temporada 2010/2011 cu un cifra di 480,2 miyon di euro den entrada, un 8,6% mas cu den e balans anterior, segun dato ofreci pa e website oficial di e team blanco.

E club di Madrid, cu dia 25 lo presenta e dato nan aki na e Asamblea general di socio, a comunica cu su beneficio neto a subi 31,6 miyon di euro, dato cu ta supone un aumento di 31,7%. Ademas, e resultado di explotacion ta subi un 5,9% pa situa na 46,9 miyon di euro, y e beneficio na e impuesto ta subi na 46,8 miyon di euro, un 51,2% mas cu e balans anterior. E beneficio neto a subi pa 31,6 miyon di euro, un 31,7% mas cu e balans anterior y e patrimonio neto ta baha un 14,3% t'e yega na 251,1 miyon di euro. Segun Florentino Perez, presidente di e club blanco: "E club a sera e temporada 2010-2011 cu un entrada di 480,2 miyon euro, un 8,6% mas cu e temporada pasa, cantidad mas halto di cualkier institucion deportivo di mundo".

Si e trailernan tabata asina urgente

Booshi Wever kier sa pakico Minister Dowers no a informa Parlamento di esaki, ora di tratamento di presupuesto

DEN e reunion publico di Parlamento diahuebs ultimo, den cua Minister di Husticia y Enseñanza, mr. drs. Arthur Dowers a wordo invita pa duna un relato di su maneho, especificamente relaciona cu e situacion na KIA y e asunto di e asina yama "trailernan" destina pa enseñanza, Booshi Wever a bisa di a dirigi algun pregunta na mandatario, ademas di a haci algun observacion. Relaciona cu e recien huida for di KIA di dos prisonero, ta obvio cu e huida por a wordo evita, si a tene cuenta cu situacionnan conoci na KIA. P.e. ta un hecho cu un di e prisioneronan, ya a yega di huy caba, pues tabata di spera cu lo tabatin extra vigilancia riba dje.

A resulta tambe cu e salpeter di e laman cerca, a deteriora e edificio di tal manera cu tabata facil pa coba un salida den muraya. Pregunta ta keda e ora ey, si tin un maneho den KIA, respectivamente serca e Minister concerni, cu lo por a evita e huida. Ta un lastima, segun Booshi Wever cu e mester a remarca cu criminalidad casi ta birando algo normal den nos comunidad, mescos cu atraconan, hasta den dia cla, ta bira parti di nos bida diario.

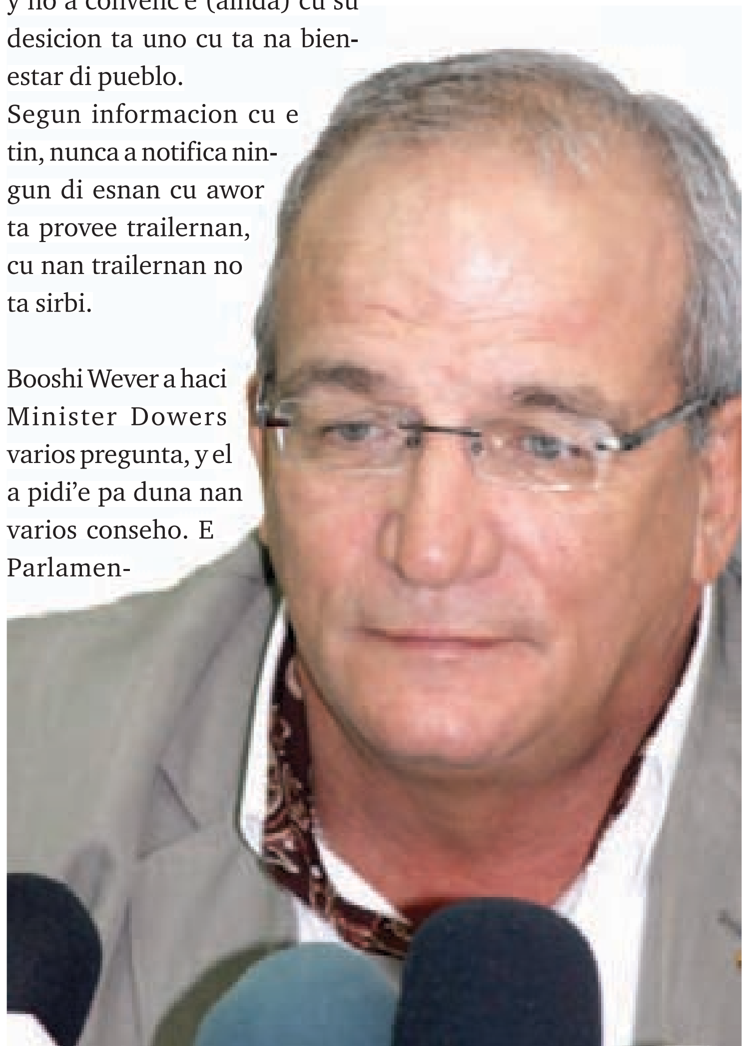
El a puntra Minister Dowers pa un splicacion con e ta pensa di hiba su maneho pa controla y preveni criminalidad. Como cu ta trata di KIA, el a haci uso di e oportunidad tambe pa pidi un update riba e CPT-raport, den cua e Comision Europeo cu ta vigila (mal-)trato di prisoneronan, a haci cierto recomendacion pa mehora e bida di e personanan aki.

Encuanto e klasnan modular, tabata peculiar y incomprendibel cu, unda cu na comienzo di juni a papia riba presupuesto, Minister Arthur Dowers no a papia ningun palabra tocante esakinan, pa despues di 1 luna sorpresivamente e klasnan modular bira punto di discusion. Na su parecer e Minister a faya dor di no tabata transparente y no a convenc'e (ainda) cu su desicion ta uno cu ta na bienestar di pueblo.

Segun informacion cu e tin, nunca a notifica ningun di esnan cu awor ta provee trailernan, cu nan trailernan no ta sirbi.

Booshi Wever a haci Minister Dowers varios pregunta, y el a pidi'e pa duna nan varios conseho. E Parlamentario Cuidadano aki ta spera cu e Minister duna un bon splicacion al respecto. Ta obvio si cu mas pronto posibel mester bin un solucion p'e problema di escases di klasnan pa nos studiantenan. Unda e Minister ta bisa cu motibonan p'e acuerdo lo ta sinta den e "mihor" calidad, y e "mihor" prijs, Booshi Wever a invité pa presenta e prueba, cu e lo por duna unicamente si e tin otro ofertanan cu ta permitie haci e comparacion!

"Mi a invita Minister tambe pa suministra e consehonan al respeto di Directie Wetgeving en Juridische Zaken, y di Directie Financiën, cu lo por a duna Minister un posibel "positief advies". Si Minister for di un comienzo (1 juni), weitando e supuesto urgencia di e asunto, y demostrando transparencia, a bin Parlamento, posibelmente e lo por a haña luz berde p'e proyecto. Por ultimo mi a pidi Minister un prueba por escrito (di directie Onderwijs) cu e situacion actual di trailer di berdad ta pesimo, esaki relaciona cu e remarca cu esakinan lo ta yen di djaca, pieu y otro "ongedierte"", Booshi Wever a finalisa su comentario.



Discurso di Gobernador mester habri wowo di pueblo:

Gobierno ta insisti riba acercamento na Union Europeo

di acuerdo cu Booshi Wever

E discurso cu sr. Gobernador, Freddy Refunjol a tene na ocasion di apertura di Aña Parlamentario nobo - cu manera ta conoci, ta wordo prepara pa Gobierno mes, y pa cua pues Gobierno ta para responsabel - no a trece nada nobo na horizonte.

Fuera di ta referi na situacionnan ya conoci den e bida social di nos pueblo pa motibo di nos economia, Gobierno no ta papia di su plannan pa futuro, algo cu ta haci nos teme pa loke ta spera nos. Asina Booshi Wever, Parlamentario Ciudadano a duna di conoce.

Den e discurso a bin padilanti cu Gobierno ta admiti cu pueblo ta biba den un inseguridad grandi, unda cu criminalidad ta azotando nos pueblo! Sinembargo, no ta bisa net net nada kico lo bay haci pa remedia esaki!

Pues pueblo lo por spera cu e inseguridad y e criminalidad lo sigui crece. E consecuencia di falta di un maneho riba e tereno di husticia ta p.e. e atraco diamars na aeropuerto.

Algo cu tambe a resalta t'e hecho cu nada a ser bisa con lo bay deshaci di e deficit abnormal di mas di 6% y e debenan cu a subi drasticamente e ultimo dos añanan na un record di 55%, cu segun Fitch lo sigui subi!

Locual sinembargo un biaha mas sí a yena nos cu masha hopi preocupacion, ta unda Gobierno ta insisti na un acercamento na Union Europeo. Un acercamento na Union Europeo no kier men nada otro cu manipula y forza Aruba den un relacion di un teritorio ultra-periferico, di acuerdo cu Booshi Wever.

Riba e peligernan di un Aruba den un relacion UPG, el a elabora diferente biaha caba. Atrobe, diferente estudio a mustra caba cu Aruba lo no sali beneficioso como un teritorio ultraperiferico.

E mesun estudionan al contrario a mustra cu Aruba lo sigui prospera mucho mas como un teritorio LGO-plus (Landgebieden Overzee), esta manera nos situacion ta desde cu nos tin nos Status Aparte. Y no tin ningun motibo valido pa trece cambio den esaki. Awor mas cu nunca e ta convenci cu e raport Donner (cu ta papia di e manera cu sr. Donner ta wak e futuro Reino), hunto cu e recien "Fitch Rating", ya caba ta a punto di hinca Aruba den un situacion for di cua dificilmente nos lo por recupera, a no ser cu nos tur uni forza contra e rumbo cu AVP kier hiba nos, na unda lo entrega parti esencial di nos autonomia. Of…nos ta laat caba???

Mike lo por a entrega Aruba na Hulanda caba?? No ta por nada cu den su ultimo comunicado Booshi Wever a bisa: "Finalmente, den mi opinion e acuerdo entre Hulanda y AVP, den e raport Fitch, ta "fishy"!"

Revista TV y Novelas di Colombia tabata di bishita na Aruba







RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba pa un photo shooting, e Revista TV y Novelas di Colombia. Jasmine Maduro y Jonathan Boekhoudt, representante di Aruba Tourism Authority a coordina un programa p'e photoshoot aki. E grupo tabata consisti di 4 actriz masha famoso na Colombia cu ta Sandra Hernandez, Estefania Borge, Karen Bray, Melissa Giraldo y e famoso fotografo Hernan Puentes, hunto cu e produccion y nan a keda na the Mill Resort. Un total di 5 potret a wordo saka unda cu un t'e portada di e proximo edicion di e revista aki, cu lo ta saliendo ariba mercado dia 24 di september, 2011.

Di parti Aruba Tourism Authority nos ta gradici e cooperacion di The Mill Resort, Moomba Beach, Pinchos Grill, The Old Fisherman, De Palm Pleasure y TGI Friday. E actriznan y e team a keda sumamente satisfecho y impresiona cu Aruba.

Theo Knevel a presenta su buki Aruba Ariba na Cas di Aruba



DURANTE su estadia na Hulanda, autor y fotografo di e buki "Aruba Ariba" a presenta un ehemplar di e buki na Minister Plenipotenciario di Aruba.

Theo Knevel a sorprende sr. Edwin Abath, no solamente cu un buki, pero cu un caha completamente yen.

Awor Aruba Huis ta usando nan como un presente pa Embahadornan cu ta bin di bishita y asina na un manera elegante ta introduci nan cu Dushi Aruba. Ya caba e buki ta cay den e categoria di "best-seller" despues di bentanan increibel den e prome lunanan.

Awor, "Aruba Ariba" ta obtenibel tambe na Merca y Hulanda.

Aguarius Restaurant a honra miembronan di prensa








E siman aki, den cuadro di Dia di Prensa, gerencia di Renaissance a invita miembronan di prensa pa haya un treat di un almuerzo den Aguarius Restaurant. E tabata un merdia masha ameno, pa cual nos a gradici gerencia p'e invitacion. Riba e potretnan aki, por mira e miembronan di prensa cu a goza di e almuerzo cu Aguarius so por ofrece.



Our death is not an end if we can live on in our children and younger generation.
For they are us, our bodies are only wilted leaves on the tree of life.
~ Albert Einstein

Dankbaar voor al zij voor ons heeft betekend maken wij bekend dat op 14 September 2011 rustig is ingeslapen op de gezegende leeftijd van 96 jaar

Mevr. Paulina Anna Zaandam-Warning

Geboren 20 Februari 1915

weduwe van Roëll Arthur Zaandam

Beter bekend als "tante Pautje"

Namens haar kinderen en schoonfamilie:
Remie Zaandam, Cyrill en Mathilde Zaandam Verhees, Ilse Zaandam, Vera Zaandam, Stanley en Anella Zaandam Perotte, Leendert Zaandam, Frank Zaandam en Olga Buckley, Detta en Barend Suurendonk Zaandam, Eric en Melva Zaandam Arends, Carla en Jimmy Oduber Zaandam

Schoonfamilie:
Louise, Gloria, Bert, Jacqueline, Irene.

Haar klein- en achterkleinkinderen:
Hans, Joycelin en kinderen; Rene, Irene en kinderen; Monique, Erick en kinderen, Remito; Anastasia, Emanuel en kinderen; Randolph; Marc; Caissa en kinderen; Karin, Delano en kinderen, Ashley; Andrew; Sarah en kind; Marvin; Emiel, Olivia en kind; Zahira; Yassira, Paul en kind; Indra; Efraim, Margarita en kinderen; Michael; Sharyl; Suhail en kind; Emelric, Naissa en kind; Khalilah en kinderen

Haar trouwe vrienden:
Suze en Bea Sno; Marie Valois - Smith, Selita van Bremen, Ilse van Trigt, Helenita Hassell Dominee Hessen, Riga Lande, Magdalena Holsman.

Haar trouwe huisgezellin:
Aloune Bernadin

Haar trouwe huisarts:
Dr. Benny Heinze

Haar broers en zusters:
Van Holten (Sur.), Zaandam (Ned)

Namens de families:
Zaandam, Van Holten, Warning, Vilt, Heerde, Dubois, Henry, Smit, Pedro, Verhees, Schotborg, Perotte, Papavoine, Buckley, Suurendonk, Arends, Oduber, Croes, Mandoeng, Lau A Kim, Nelson, Alvarado, Cheung, de Sousa, Sabayo, Wever, Kross, Fruman, Versluis, Wijdenbosch, Van Duinkerken, La Cruz, Busse, Wammes, Schaap, Soulange.

De buren van Socotoro:
Doedel, Goedhoop, Burke, Van Trigt, Burleson, Odor, Schoop, Pourrier, Lozano, Ruiz, Reyes, Tromp, Perez, Albus, Ras, Fingal, Statia, Swaen, Rijke, Zichem, Cabenda, Rodriguez, Martinus, Hoek, Coronel, Hassell, Toppenberg, Marquez, Van Romondt, Valois Smith, Paula, Flores, Orman, Samson, Ferrier en overige buren van Socotoro (wijk)

Gelegenheid om afscheid te nemen is op Zaterdag 17 September 2011 van 19:00 tot 21:00 te Aurora Funeral Home. De uitvaart is Maandag 19 September vanaf 10:00 am in de St. Fransiscus Kerk te Oranjestad naar de Katholieke begraafplaats te Caya Ernesto Petronia.
De wens van overledene is geweest om lichte vrolijke kleding aan te doen. Zij hield van dans en muziek.
Mochten wij in ons verdriet mensen hebben vergeten bieden we hierbij onze verontschuldiging aan.

"Señor ta mi wardador
Pues mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega" Psalmo 23 vers 1y2

Cu hopi tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Regina de Mey

mihor conoci como "Ninchie"
*2-11-1931 †15-09-2011

Na nomber di su:

Rumanan:	Haydee (Sisi) de Mey Gracy y Luis Kelly-de Mey
Cuna:	Sra.Vda Diana de Mey Dijkhoff
Ex Swa:	Arturo E Thijzen (Hulanda)
Subrinonan:	Esther Thijzen y Jos Kelkboom Milton y Erica Thijzen Shareen y Alfred v/Hutten (Hulanda) Francis y Maggie de Mey Charissa Kock Reginald y Janet Kock
Sobresobrinonan:	Joanna & Patrick Rasmijn Tepedino y juinan Americo Tepedino & Gianine Wolff Jonah Kelkboom Victor Thijzen (Hulanda) Suriany de Mey & Sandy Dirks y juinan Rayron Thiel Diane v/Hutten (Hulanda) Erven Delle Gionne Leo Antoine Kock Meleny Kock
Ihanan:	Randolph Maduro y famia

Primo y Primanan , Demas famia: de Mey, Thijzen, Kock, Kelly, Dijkhoff, v/Hutten, Tepedino, Kelkboom, Rasmijn, Delle, Leo, Wolff, de Cuba, Croes, Henriquez, Camacho, Erasmus, Geerman, Maduro, Kip, Krozendijk, Webb, Hernandez

Nos kier a pidi nos di disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diasabra 17 di September** pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi e restonan di Ninchi lo ta reposa den misa Sagrado Curazon.

Enbes di manda flor of krans lo bai tin un box disponibel den misa pa haci un donación na Wit Gele Kruis



AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Luis Alfonso Sanchez

*18-5-1936 †14-09-2011

Na nomber di su:

Casa : †Lucie Sanchez Engelhardt

Compañera: Edith de Palm y famia

Yiunan: Lourdes Sanchez
Eddy y Talita Sanchez
Theresa y Michael Quandt -Sanchez
Ingrid Sanchez
Pierre y Michelle Rigaud
Louise Rigaud (na Hulanda)
Janine y Roderick Wouters-Rigaud

Nieto y Nietanan: Randinir, Reeshma, Raghir, Derrick, Rubi, Aranxta, Michelliene, Ushuene, Jirair, Jozir, Joriz, Ethan, Joshua, Danique, Lucy- Anna y Roderick

Bisanietanan: Shadee y Derrylane

Rumannan: Martha Sanchez y famia
Aura Sanchez y famia
†Juancho Sanchez y famia
Fanny y Boy Zievinger y famia
Maria Sandoval (na Colombia)

Ruman di criansa: Edith y Hans Malmberg (na Merca)

Suegra: Augusta (Poppy) Engelhardt-Craane

Swa y Cuña nan
Subrino y subrina nan, Ihanan

Mihor amigo y amiganan: Carlos y Mientje, Freddy, Willem, Ena, Glenn, Michael y Rob, Grace y famia

Comer y Compernan, Amiga y Amigonan, Bisiñanan

Demas famia: Sanchez, Tromp, Quandt, Vrolijk, Vink, Rigaud, Wouters, Godoy, Fortin, Bikker, Zievinger, Haseth, Kock, Decker, Dania, Lee, Malmberg,v/d Biezen, Gomez, Holman, Quandus, Rincones, Gonzalez, Frank, Sandoval,Engelhardt, Craane, de Windt, Paskel, Mata, Oduber, Barguez, Baiz, Morel, Hart, de Palm, Guillen, van Heyningen y Schmidt (na Aruba, Curacao, Hulanda, Bonaire , Colombia y Merca)

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 17 di september 2011 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 16 di september 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta pidi discupla si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar of conocir.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Joseph Albertsz

mihor conoci como " Seph"
*07-05-1932 †15-09-2011

Na nomber di su:

Esposa: Johanna Albertsz- Angela

Yiunan: Hilda Albertsz
Lica y Hubert Tromp- Albertsz
Agapito Albertsz
Ingrid y Max Willems- Albertsz
Raquel y Gilbert Nicolaas- Albertsz
Roosje y Elvin Tokaay- Albertsz
Raul Albertsz
†Richard Albertsz

Nieto y nietanan: Sandjay, Neal y Jorely, Danilo, Daryllie, Jouseff, Joandro, Silvette, Arthuro y Mirelda, Solangela, Kiefer, Rhajin, Elgin, Shanaya, Rhuljenn, Rigina, Keily Joanna, Brandon, Raychard, Raysheline, Sorienne, Richard.

Bisanieto y bisanietanan: Shandrey, Jonellbert, Jaybert, Nealienne, Nealaney, Brandon, Darienne, Adelisha, Arthur.

Rumannan: Nena Kransen y famia
Rosimbo Albertsz y famia

Rumannan di criansa: Hyasentha Thijsen y famia
Su swa: Marciano Angela y famia
Su cuña: Getruida Carolina y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan. Ex coleganan di Serlimar, Drive Inn, Team di Domino, su amigonan Gallero, su bisiñanan di Jan Flemming.

Demas famia: Albertsz, Angela, Tromp, Willems, Nicolaas, Tokaay, Kransen, Thijsen, Croes, Flanegin, Damian, Dabian, Wernet, Rosel, Carolina, Dirksz, Van engelen, Maduro, Werleman, Solognier, Koolman, Peña, Kock, Lacle, Donata, Florencio, Quandt, Lobrecht.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 20 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos defunto "Seph" lo ta na su cas Jan Flemming 6-E di 12.30 pm pa 1.30 pm despues lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Tin ocashon pa condoleer famia dialuna 19 di september 2011 entre 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel den mis pa un donashon pa un Bon Causa.

Despensa nos cu si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibo bishita di condolencia na cas.

Homber desconoci a ranca na porta di cas

Diahuebs madruga polis a bay na un cas na Noord, na unda un persona tabata purba habri e porta. N'e cas polis a papia cu e habitante kende a declara cu diferente biaha nan a ranca y scop n'e porta. Ora cu el a sali pafo el a mira un homber desconoci den su cura. E tabata lomba sunu y bisti cu carson cortico y un rugtas. Ora cu polis a yega nan no a mira ningun hende. E habitante a bisa cu e ta bay pasa e resto di anochi na cas di su mama na Paradera.

Intento di asesinato

Diahuebs madruga e muhe M.V.M, a bay warda di polis na San Nicolas pa duna keho di intento di asesinato contra su tata H.R.W. El a declara cu su tata a yega cas bou di influencia di alcohol y a cuminsa un discusion entre e mama S.H.W, tata y yiu. E tata a coy e yiu na su garganta y a purba choke pero e yiu muhe a logra los. E tata a bolbe purba gare pero ora cu e yiu muhe kier a core bay el a dal su cabes contra man di un stul. E tata a sali y a cuminsa zundra despues el a drenta su auto y a bay. Polis a tuma su keho y tambe declaracion di un testigo kende ta mama di e mucha maltrata.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 2:30 0065-6609-6632
9:00 4533-4961-1877

BIG FOUR 2:30 0284
9:00 2897

ZODIAC 2:30 6132 Geminis
9:00 1027 Virgo

LOTTO DI DIA 18-17-22-02-23

MINI MEGA 11-04-17-27 **MEGABALL** 13

DIARIO
6756
0303
8589

SUPER FOUR
9890

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Lenaerts
Pariba di Brug: dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	201.79	202.51	203.31
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.34	231.43	233.76
Euro per XEU. 100	240.83	243.02	245.47

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta enfrentá situacionnan difícil, pero no imposibel di resolvé. Evitá di imponé bo criterio. Bo opinion lo ser respetá..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo tin e bista bon pa explorá, inventá y crea. Sali y busca un trabou nobo y cuminsá cambia loke no ta agradábo. Cuminsá realisá cambionan..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No keda keto di locual por perhudicábo den bo bida. Tuma bo tempo pa scoge bon. E persona cu ta aparentá dushi hende, ta solamente pa probechá di bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo energia mental ta manifestá y bo creatividad no tin límite. Purba e suerte y hinca bo mes den aventuranan. Bon dia pa pone proyectonan cu bo tin pendiente cana.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo ta vence retonan y bo ta gana batayanan grandi den e área di bo trabou o profesion. Busca pa drecha bo situacion financiero na un manera responsabel.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No mancha cu energia negativo e puresa di bo pensamento, soño y deseonan. Pensa bon kico bo kier y kico bo ta bay haci..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Saturá di bo pensamentonan positivo. Tuma bo tempo di pone na marcha resolucionnan cu bo mes ta haciendo pa algun tempo caba..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No exigí tanto den asunto di amor. Bo ta realisá pronto cu bo tabata biba den un mundo chikito cu bo mes a crea. Laga pasado bay y habri caminda pa futuro.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta continuá creciendo den experencia y sabiduria. Disfrutá di e locual bo a lucha pe. Periodo nobo cu bo a deseá asina tanto.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta topa awe esun cu kier dunábo rason y ken no. Concentrá bo mes riba lo corecto. Adaptábo n'e mundo cu ta bay asina rápido..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Reconocé bo erornan di pasado y corigí nan pa bo por alcansá stabilidad cu bo mester. Cu bo pensamentonan bo ta reflehá bo bondad.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bay den direccion di busca bo seguridad económico di bo stabilidad emosional y complementá pa bo sintibo cómodo cu bo mes..

**" I am the resurrection and the life.
He that exercises faith in me
Even though he dies will come to life" John 11:25**

With deep sympathy, but grateful to God we announce the passing away of:



Rignald Merope Thielman

Better known as "Ruly or Sucu"
2 Dec 1974 14 Sept 2011

Left to mourn his loss are:

Mother:	Christina & Shawn Dunkley
Father:	Sidrid Thielman & Family
Like Father:	John Davis
Brother:	Igmar & Melany
Sister:	Sullema Thielman
Favorite	Aunt and Caretaker: Patricia Granger
Aunts:	Irene Cornett & Max de Graf Imelda Granger
Uncles:	Roberto Granger Pedrito de Weever Irvin Hazel
Cousins:	David Cornett Sherrine Peek & Family (ned) Checquior Mc Bene Courtar & Family Shanella Brown & Family (ned) Germaine de Weever
Godparents:	Norma Arrindell (ned) Roberto Mc Bene Courtar
Best friend:	Floyd Halman (Toro)
Close friend:	Rose Gumbs

Sunday School teacher: Marlin Baptist

Friends from Rooi Hundu , Bou palu by Julio

Fam:	Thielman, Granger, Dunkley, Davis, de Weever, Mc Bene Courtar, Cornett, Peek, Arrindell, Geerman, Wilson, Baptist, Gumbs, Whitefield, Windfield, Peters, Muller

Nurses from the dialise Dept: especially Meredith, Juanita and Glenda

The funeral will take place on Saturday September 17th at 11am in the Saint Theresita Church in San Nicolaas and from there to the Government cemetery in San Nicolaas.
The body of the late Rignald will be laid out from 9am in the Saint Theresita Church.

We regret that after the funeral we can't accept condolences at home

Gradicimento

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante malesa, fallecimento y intiero di nos defunto stima:



Rigoberto de Windt

Un danki ta bai na dr. Hermans, Wit Gele Kruis, Dr. Rivera, verpleger- y verpleegsternan di piso 4, 2e klasse, zuster- y broedernan di San Pedro Paveljoen pa nan bon cuido, tur esnan cu a manda telegram, yamada telefonico y esnan cu a manda e-mail y SMS.
Tambe na su ayudante na cas sra. Jenny Torres. Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa nan exelente servicio. Cu Dios bendiciona cada un di boso.

Na nomber di famia de Windt.

**Na een gezond en goed leven is onze lieve moeder, grootmoeder, overgrootmoeder, over-overgrootmoeder, schoonmoeder, tante, rustig van ons heengegaan.
We zijn allen zeer dankbaar voor haar goede zorgen en de lange tijd dat zij met ons was.**



Mevrouw Paulina Anna Zaandam-Warning

Weduwe van Roëll Arthur Zaandam
* 20 februari 1915 (Suriname)† 14 september 2011 (Aruba)

Begrafenis zal later bekend gemaakt worden.

Gelegenheid tot afscheid nemen is op zaterdag 17 september 2011 van 19.00 – 21.00 te Aurora Funeral Home.

Homber a manda auto riba su bisiña

Diahuebs polis a bay na Pacifico Dakota pa un menasa. Na yegada polis a topa un muhe ta yora y ta bisa cu e tabata canando bayendo n'e supermarket, ora cu el a tende un auto biniendo. El a bisa cu el a sinti cu dado momento e chauffeur a aumenta velocidad y a bay riba dje. El a bira su cara y a reconoce e homber den e auto como cu bisiña cu kende e tin problema y hasta a duna keho contra dje. El a bisa polis cu e homber diferente biaha a purba dale cu auto. E señora a core bay y a drenta den e supermarket. Polis a hiba e señora di inicial A.M.G warda p'e duna keho na recherche di Oranjestad.

Hoben a cay flow den caya

Diahuebs polis a wordo manda na altura di YMCA na San Nicolas, na unda un muhe a cay y tabata herida. Ora cu polis a yega n'e sitio, a resulta cu ta na altura di Joe Laveist Sport park. Polis a bay n'e sitio y topa cu un alumno cu a cay. El a bisa cu e no a yama polis. Segun e alumno e no a come den oranan di mainta. Personal di ambulans a yega n'e sitio y a duna prome auxilio.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico

Aruba a sobresali den region cu evaluacion positivo di Fitch Ratings

E bon noticia a drenta cu nos a mantene nos rating di Fitch IDR Ratings n'e nivel di "BBB", y "country ceiling rating" na A- cu un proyeccion stabil p'e futuro sercano. "Esaki ta nifica cu Aruba ta keda mantene su posicion den e grupo di paisnan considera como atractivo pa inversionistanan y cu menos risico", asina Minister di Asuntonan Economico, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a accentua.

Agencia manera Fitch Ratings ta evalua factornan manera entre otro bo posicion economico, mercado financiero, nivel di inversion publico y priva, reserva di pais y tambe stabilidad politico. E proceso ta conta pa evaluacion cu Fitch haci na un pais. Un evaluacion asina ta fundamental den e proceso di facilita inversion. Consecuentemente, nos por mira cu paisnan cu un economia creciente entre otro den Latino America ta pone hopi atencion pa haya of mantene nan rating y mas ainda haya e rating di "investment grade" loke Aruba tin aworaki. Iniciativanan haci di banda di Gobierno riba tereno economico y tambe financiero ta pone awe cu nos por a haya un evaluacion positivo di Fitch Ratings.

Fitch Rating ta hopi rigido den su evaluacion specialmente despues di e crisis economico mundial. E ta un proceso hopi intensivo cu diferente departamento y instancianan di Gobierno mester pasa door di dje. "Nos por hasta mira paisnan cerca di nos cu dificultad pa mantene nan posicion manera entre otro Merca, Jamaica, Bahamas, Barbados, Puerto Rico y hasta Venezuela", asina e mandatario a splica.

E evaluacion di Fitch ta refleha cu actualmente, y a base di e maneho financiero-economico, Aruba ta un pais cu riesgo relativamente abou y cu capacidad pa cumpli cu su debe. Paisnan cu tin e rating aki ta ofrece un clima di inversion solido pa inversionistanan. Esaki ta indica tambe cu pais Aruba y tambe compania cu kier inverti na Aruba ta benificia di interes riba mercado internacional financiero mas favorabel compara cu paisnan cu tin un rating menos bon haciendo Aruba mas atractivo pa haci negoshi.

"Mirando e retonan mundial, Aruba ta benificia inmensamente di e noticia aki. Evaluacion haci dor di agencia manera Fitch ta un di e prome puntonan cu un instancia financiero ta mira ora ta regarda inversion den exterior. Esaki ta duna e inversionista mesora un bista riba e nivel di risico den e pais cu e ta desea di bai inverti su placa, asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica.

Mas ainda, e hecho caba cu nos ta pasa den e evaluacion di Fitch Ratings ta pone cu Aruba ta haya atencion for di instancianan financiero. Esaki no ta importante solamente pa inversionistanan mes pero tambe pa institucionnan cu ta buscando inversionistanan pa inverti den nan compania of pais.

"Mirando e desaroyo economico di Aruba den aña 2011 y 2012 cu ta proyecta di crece cu riba 10%, ta haci esaki mas indespensabel. Inversionnan grandi di banda di Gobierno ta tumando luga, poniendo e infrastructura necesario pa por crea e espacio y oportunidad nobo pa inversion den sector priva y asina percura pa nos negoshinan crece. Den e cuadro aki e resultado di e evaluacion ta uno fundamental pa por logra e desaroyo desea pa Aruba", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando den un tono masha orguyoso.



Ciudadano a haya choler den su cas y despues a sigui un pelea cu cuchiu y tubo





Diabierna madruga a drenta informe cu lo tin un pelea andando na Catiri, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprونde cu un persona a yega cas y a haya un choler den su cas y aki a start un pelea formal unda cu a lanta henter e vecindario cu tur e gritamento, pero p'e ora ey ya caba e choler a bandona e sitio.

Auto horta for di Compleho di apartamento a ser haya na Banco di Caribe





Diabierna mainta una bes cu a bira conoci cu e Geo Tracker A-48473 a ser horta for di un compleho di apartamento, oficialnan atento a descubri esaki laga atras n'e ATM di Banco di Caribe. A confisca e vehiculo pa mas investigacion.